

# ALEZIO S



## Ghid de utilizare

Pompă de căldură reversibilă aer/apă tip „Split Inverter”

### ALEZIO S

MIV-S 4-8/H  
MIV-S 4-8/Hi  
MIV-S 4-8/EM  
MIV-S 4-8/EMI  
MIV-S 11-16/H  
MIV-S 11-16/Hi  
MIV-S 11-16/EM  
MIV-S 11-16/EMI  
MIV-S 11-16/ET  
MIV-S 11-16/ETI

**Stimate client,**

Vă mulțumim foarte mult pentru achiziția acestui aparat.

Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza produsul și păstrați-l într-o locație sigură pentru consultări ulterioare. Pentru a garanta o funcționare sigură și eficientă, vă recomandăm să efectuați service-ul produsului la intervale regulate. Organizația noastră de service și asistență clienți vă poate asista cu acest lucru.

Sperăm că vă veți utiliza fără probleme produsul pe o perioadă îndelungată.




## Cuprins

<b>1</b>	<b>Instrucțiuni de siguranță și recomandări</b>	<b>5</b>
1.1	Siguranță	5
1.2	Instrucțiuni generale	6
1.3	Siguranță electrică	6
1.4	Siguranța în utilizarea agentului frigorific	6
1.5	Siguranță apă menajeră	7
1.6	Siguranță hidraulică	7
1.7	Recomandări pentru funcționare	7
1.8	Instrucțiuni specifice pentru revizie, întreținere și defecțiuni	8
1.9	Responsabilități	9
<b>2</b>	<b>Simboluri utilizate</b>	<b>10</b>
2.1	Simboluri utilizate în manual	10
2.2	Simboluri utilizate pe echipament	10
2.3	Simboluri utilizate pe plăcuța cu date de identificare	10
<b>3</b>	<b>Specificații tehnice</b>	<b>12</b>
3.1	Directive	12
3.2	Date tehnice	12
3.2.1	Dispozitive de încălzire compatibile	12
3.2.2	Pompă de căldură	13
3.2.3	Greutate pompă de căldură	14
3.2.4	Instalații de încălzire cu funcție dublă, cu pompă de căldură rezistentă la temperatură medie	15
3.2.5	Pompă de circulație	17
<b>4</b>	<b>Descrierea produsului</b>	<b>18</b>
4.1	Principiul de funcționare	18
4.2	Componente principale	18
4.3	Descrierea tabloului de comandă	18
4.3.1	Descrierea interfeței	18
4.3.2	Descrierea ecranului de standby	18
4.3.3	Descrierea pictogramelor de stare	19
4.3.4	Descrierea ecranului de pornire	19
4.3.5	Descrierea afișajului Zonă	19
4.3.6	Descrierea caruselului	20
<b>5</b>	<b>Funcționare</b>	<b>21</b>
5.1	Navigarea în meniuri	21
5.2	Activarea/Dezactivarea sistemului de blocare împotriva accesului copiilor	21
5.3	Personalizarea tabloului de comandă	22
5.4	Personalizarea zonelor	22
5.4.1	Definiția termenului „zonă”	22
5.4.2	Modificarea numelui și simbolului pentru o zonă	22
5.5	Personalizarea activităților	23
5.5.1	Definiția termenului „Activitate”	23
5.5.2	Modificarea denumirii unei activități	23
5.5.3	Modificarea temperaturii unei activități	24
5.6	Temperatura din cameră pentru o zonă	24
5.6.1	Selectarea modului de funcționare	24
5.6.2	Activarea și configurarea unui program de temporizator pentru încălzire	25
5.6.3	Activarea și configurarea unui program orar pentru răcire	26
5.6.4	Modificarea temporară a temperaturii camerei	27
5.7	Temperatura apei calde menajere	27
5.7.1	Selectarea modului de funcționare	27
5.7.2	Activarea și configurarea unui program de temporizator pentru apă caldă menajeră	28
5.7.3	Prepararea forțată a apei calde menajere (suprareglare)	29
5.7.4	Modificarea temperaturii de referință a apei calde menajere	29
5.8	Gestionarea încălzirii centrale	30
5.8.1	Oprirea funcțiilor de încălzire și răcire	30
5.8.2	Forțarea modului de răcire	30
5.8.3	Oprirea încălzirii în timpul verii	31
5.8.4	Oprirea preparării de apă caldă menajeră	31
5.8.5	Perioade de absență sau de plecare în vacanță	31
5.9	Monitorizarea consumului de energie	32

5.10	Pornirea și oprirea pompei de căldură	33
5.10.1	Pornirea pompei de căldură	33
5.10.2	Oprirea pompei de căldură	33
5.11	Protecție antiîngheț	33
<b>6</b>	<b>Întreținere</b>	<b>34</b>
6.1	Informații generale	34
6.2	Operațiuni standard de inspecție și întreținere	34
6.3	Verificați presiunea hidraulică	34
6.4	Curățarea carcasei	34
<b>7</b>	<b>Depanare</b>	<b>35</b>
7.1	Rezolvarea erorilor de funcționare	35
7.2	Diagnosticare	35
<b>8</b>	<b>Scoaterea din funcțiune și eliminarea</b>	<b>37</b>
8.1	Procedura de scoatere din funcțiune	37
8.2	Eliminare și reciclare	37
<b>9</b>	<b>Protecția mediului</b>	<b>38</b>
9.1	Economii de energie	38
<b>10</b>	<b>Anexă</b>	<b>39</b>
10.1	Fișa produsului	39
10.2	Fișă de produs - Reglatoare de temperatură	39
10.3	Fișă pachet	40
10.4	Fișă pachet - Instalații de încălzire cu funcție dublă (cazane sau pompe de căldură)	42

# 1 Instrucțiuni de siguranță și recomandări

## 1.1 Siguranță

Funcționare	 <b>Pericol</b> Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau lipsite de experiență sau cunoștințe sub supraveghere sau după instruirea cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și înțelegerea pericolelor implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
Sistem electric	<p>Înainte de a efectua orice intervenție asupra echipamentului, citiți cu atenție toate documentele care însoțesc produsul. Aceste documente sunt, de asemenea, disponibile pe site-ul nostru web. Consultați ultima pagină.</p> <p>Instalați echipamentul conform normelor naționale privind instalațiile electrice. Un dispozitiv de deconectare trebuie montat la cablajul fix, în conformitate cu regulile privind instalarea.</p> <p>Dacă un cablu de alimentare este furnizat împreună cu echipamentul și se dovedește a fi deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său post-vânzare sau de către persoane cu calificări similare pentru a evita orice pericol.</p> <p>Dacă echipamentul nu este cablat din fabrică, efectuați cablarea în conformitate cu schema de cablare descrisă în capitolul Conexiuni electrice. Consultați Manualul de instalare și de întreținere.</p> <p>Acest echipament trebuie să fie racordat la împământarea de protecție. Legarea la pământ trebuie să respecte standardele de instalare aplicabile. Efectuați împământarea înainte de orice bransament electric.</p> <p>Tipul și calibrul echipamentului de protecție: consultați capitolul „Secțiuni recomandate de cablu”. Consultați Manualul de instalare și de întreținere.</p> <p>Pentru a conecta echipamentul la sursa de alimentare cu energie, consultați capitolul Conexiuni electrice. Consultați Manualul de instalare și de întreținere.</p> <p>Pentru a preveni pericolele cauzate de o resetare bruscă a disjunctivului termic, echipamentul nu trebuie acționat printr-un întrerupător extern, cum ar fi un temporizator, și nu trebuie conectat la un circuit care este pornit și oprit periodic de către furnizorul de electricitate.</p>
Sistem hidraulic	 <b>Precauție</b> Respectați presiunea și temperatura minimă și maximă a apei pentru a vă asigura că echipamentul funcționează corect. Consultați capitolul Specificații tehnice.
Instalare	 <b>Notă</b> Lăsați spațiul necesar pentru instalarea corectă a echipamentului, consultând capitolul Dimensiunile echipamentului. Consultați Manualul de instalare și de întreținere.

## 1.2 Instrucțiuni generale

Sistemul trebuie să corespundă în toate privințele cu normele naționale în vigoare, care reglementează lucrările și intervențiile în locuințele individuale, blocuri de apartamente sau alte construcții.

Numai profesioniștii calificați sunt autorizați să intervină asupra echipamentului și a instalației de încălzire. Aceștia trebuie să respecte reglementările locale și naționale în vigoare în timpul montării, instalării și întreținerii instalației.

Punerea în funcțiune trebuie efectuată de un profesionist calificat.

## 1.3 Siguranță electrică

Înainte de a efectua orice conexiune electrică, legați la împământare echipamentul în conformitate cu standardele în vigoare.



### Pericol

Pericol de șoc electric: lungimea conductorilor dintre dispozitivul de oprire a tracțiunii și blocurile de borne trebuie să faciliteze punerea sub tensiune a conductorilor activi înaintea conductorului de împământare.

Conexiunile electrice trebuie să fie realizate numai de către profesioniști calificați, întotdeauna cu sistemul neconectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Separați cablurile de foarte joasă tensiune de cablurile de alimentare electrică de 230/400 V.

## 1.4 Siguranța în utilizarea agentului frigorific



### Avertisment

Fluid frigorific și țevi:

- Utilizați doar fluidul frigorific **R410A** pentru a umple instalația.
- Utilizați instrumente și componente de țevă special concepute pentru o utilizare cu agent frigorific **R410A**.
- Utilizați țevi din cupru dezoxidat cu fosfor pentru transportul fluidului frigorific.
- Depozitați țevile de racord frigorific la adăpost de praf și de umiditate (risc de a deteriora compresorul).
- Nu utilizați un cilindru de încărcare.
- Protejați elementele pompei de căldură, inclusiv izolația și elementele structurale. Nu supraîncălziți conductele, deoarece componentele cu îmbinări se pot deteriora.
- Contactul fluidului frigorific cu o flacără poate provoca emanații de gaz toxic.

Franța: În conformitate cu articolul L. 113-3 din Codul Consumatorului Francez, echipamentul trebuie să fie instalat de un operator autorizat ori de câte ori încărcătura de agent frigorific depășește 5 tone de CO<sub>2</sub> echivalente sau când este necesară montarea unui racord de agent frigorific (cazul cu sisteme de tip split, chiar și atunci când este prevăzut cu un dispozitiv de cuplare rapidă).

Orice intervenție asupra circuitului frigorific trebuie să se facă de către personal calificat, conform cu regulile de bună practică și de siguranță în vigoare în profesia respectivă (recuperarea fluidului frigorific, brazarea sub azot). Orice intervenție de brazare trebuie să fie realizată de către sudori calificați.

Nu atingeți țevile de racordare frigorifică cu mâinile neprotejate în timpul funcționării pompei de căldură. Risc de arsuri sau îngheț.

În cazul unei scurgeri de agent frigorific:

1. Opriți echipamentul.
2. Deschideți ferestrele.

3. Nu utilizați flacără deschisă, nu fumați, nu acționați contacte electrice.
4. Evitați orice contact cu agentul frigorific. Risc de degerături.

Localizați scurgerea posibilă și etanșați-o imediat. Utilizați doar piese de schimb originale pentru înlocuirea unui componente frigorifice defecte.

Utilizați numai azot deshidratat pentru detectarea scurgerilor sau pentru teste sub presiune.

Nu permiteți evaporarea agentului frigorific fluid în atmosferă.

## 1.5 Siguranță apă menajeră

În conformitate cu normele de siguranță, o supapă de siguranță calibrată la 0,7 MPa (7 bar) este montată pe intrarea de apă rece menajeră a boilerului.

Un reductor de presiune (nu este inclus) este necesar atunci când presiunea de alimentare depășește 80 % din tararea supapei de siguranță sau a grupului de siguranță și trebuie să fie amplasată în amonte de aparat.

Nu trebuie să existe dispozitive de întrerupere între supapa sau grupul de siguranță și boilerul de apă caldă menajeră.

Instalația hidraulică trebuie să poată gestiona un debit minim în permanență.

Agentul termic și apa menajeră nu trebuie să vină în contact. Circulația apei menajere nu trebuie să se facă prin schimbătorul de căldură.

Temperatura limită la punctul de consum: temperatura maximă la punctul de consum a apei calde menajere este supusă unor reglementări speciale în diferitele țări în care este vândut produsul pentru a proteja consumatorul. Aceste reglementări speciale trebuie respectate atunci când se montează aparatul.

Luați măsuri de precauție cu apa caldă menajeră. În funcție de setările pompei de căldură, temperatura apei calde menajere poate depăși 65 °C.

Pentru a limita riscul de arsuri, trebuie să fie instalată o vană termostatică de amestec pe conductele de tur ale apei calde menajere.

## 1.6 Siguranță hidraulică

La realizarea racordării hidraulice, este obligatoriu ca standardele și directivele locale corespunzătoare să fie respectate.

Dacă radiatoarele sunt racordate direct la circuitul de încălzire: instalați o supapă diferențială între unitatea interioară și circuitul de încălzire.

Montați robinete de golire între unitatea interioară și circuitul de încălzire.

Nu adăugați produse chimice în apa de încălzire fără să fi consultat mai întâi un specialist în tratarea apei. De exemplu : antigel, agenți de dedurizare a apei, produse pentru creșterea sau reducerea valorii pH-ului, aditivi chimici și/sau inhibitori. Aceștia pot provoca defecțiuni ale pompei de căldură și pot deteriora schimbătorul de căldură.

## 1.7 Recomandări pentru funcționare

Funcția de protecție la îngheț nu funcționează dacă pompa de căldură a fost oprită.

Dacă locuința nu este locuită o perioadă lungă de timp și dacă există riscul de îngheț, goliți unitatea interioară și instalația de încălzire.

Mențineți pompa de căldură accesibilă în orice moment.

Nu scoateți niciodată și nu acoperiți etichetele și plăcuțele de identificare aplicate pe echipamente. Etichetele și plăcuțele de identificare trebuie să fie vizibile pe toată durata de viață a aparatului.

Înlocuiți imediat etichetele autocolante cu instrucțiuni și avertismente deteriorate sau ilizibile.

Acordați prioritate modului OPRIRE sau protecției antiîngheț, mai degrabă decât opririi sistemului pentru a lăsa următoarele funcții active:

- Antigriparea pompelor
- Protecție antiîngheț

Verificați în mod regulat prezența apei și a presiunii în instalația de încălzire.

Nu atingeți radiatoarele o perioadă lungă de timp. În funcție de setările pompei de încălzire, temperatura radiatoarelor poate depăși 60 °C.

Goliți instalația doar în caz de necesitate absolută. De exemplu, absența pe timpul mai multor luni cu risc de temperaturi scăzute sub punctul de îngheț în clădire.

## 1.8 Instrucțiuni specifice pentru revizie, întreținere și defecțiuni

---

Lucrările de întreținere trebuie să fie efectuate de către un profesionist calificat.

Numai un profesionist calificat are autorizația de a seta, corecta sau înlocui dispozitivele de siguranță.

Înainte de orice intervenție, întrerupeți alimentarea electrică a pompei de căldură, a unității interioare și a circuitului hidraulic/electric de rezervă.

Așteptați aprox. 20-30 de secunde pentru refularea condensatoarelor unității exterioare și verificați dacă luminile de pe plăcile electronice ale unității exterioare s-au stins.

Înainte de orice intervenție asupra circuitului frigorific, opriți echipamentul și așteptați câteva minute. Anumite echipamente cum ar fi compresorul și țevile pot atinge temperaturi mai mari de 100 °C și presiuni ridicate, ceea ce ar putea cauza răni grave.

Localizați și înlăturați cauza întreruperii energiei electrice înainte de a reseta termostatul de siguranță.

Trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

Demontarea și eliminarea pompei de căldură trebuie efectuate numai de un profesionist calificat, în conformitate cu reglementările locale și naționale aplicabile.

După efectuarea lucrărilor de întreținere sau reparațiilor, verificați întreaga instalație de încălzire pentru a vă asigura că nu există scurgeri.

Înlăturați carcasa doar atunci când efectuați lucrări de întreținere și reparații. Puneți la loc carcasa după efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații.

Pentru pompele de căldură cu o încărcătură de agent frigorific care depășește 5 tone de CO<sub>2</sub> echivalente, utilizatorul trebuie să facă un test anual de etanșitate la instalația de agent frigorific.



## 1.9 Responsabilități

Tab.1

Responsabilitatea fabricantului	<p>Produsele noastre sunt fabricate în conformitate cu cerințele diferitelor Directive aplicabile. Prin urmare, sunt livrate împreună cu marcasele <b>CE</b> și documentele necesare. Pentru creșterea calității produselor noastre, ne străduim să le îmbunătățim constant. Prin urmare, ne rezervăm dreptul de a modifica specificațiile din prezentul document.</p> <p>Responsabilitatea noastră în calitate de fabricant nu va fi angajată în cazurile următoare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nerespectarea instrucțiunilor de instalare a echipamentului.</li> <li>• Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare a echipamentului.</li> <li>• Întreținerea defectuoasă sau insuficientă a echipamentului.</li> </ul>
Responsabilitatea instalatorului	<p>Instalatorul are responsabilitatea instalării și a primei puneri în funcțiune a aparatului. Instalatorul trebuie să respecte următoarele instrucțiuni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Citiți și respectați instrucțiunile date în manualele furnizate împreună cu echipamentul.</li> <li>• Instalați aparatul în conformitate cu legislația și normele legale în vigoare.</li> <li>• Efectuați punerea în funcțiune inițială și verificările necesare.</li> <li>• Explicați utilizatorului cum funcționează instalația.</li> <li>• Dacă este necesară întreținerea, avertizați utilizatorul cu privire la obligația de a controla și efectua întreținerea aparatului.</li> <li>• Predați utilizatorului toate manualele de instrucțiuni.</li> </ul>
Responsabilitatea utilizatorului	<p>Pentru a garanta o funcționare optimă a sistemului, utilizatorul trebuie să respecte următoarele indicații:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Citiți și respectați instrucțiunile date în manualele furnizate împreună cu echipamentul.</li> <li>• Apelați la personal calificat pentru a realiza instalarea și a efectua prima punere în funcțiune.</li> <li>• Solicitați instalatorului să vă explice cum funcționează instalația.</li> <li>• Asigurați efectuarea inspecțiilor și întreținerii necesare de către un instalator calificat.</li> <li>• Păstrați manualele cu instrucțiuni în bună stare și în apropierea echipamentului.</li> </ul>

## 2 Simboluri utilizate

### 2.1 Simboluri utilizate în manual

În acest manual sunt utilizate niveluri de pericol diferite pentru a atrage atenția asupra instrucțiunilor speciale. Procedăm astfel pentru a spori siguranța utilizatorului, pentru a preveni problemele și pentru a garanta operarea corectă a aparatului.



#### Pericol

Risc de situații periculoase care ar putea cauza accidentări personale grave.



#### Pericol de electrocutare

Risc de electrocutare.



#### Avertisment

Risc de situații periculoase care ar putea cauza în accidentări personale minore.



#### Precauție

Risc de daune materiale.



#### Notă

De reținut: informații importante.

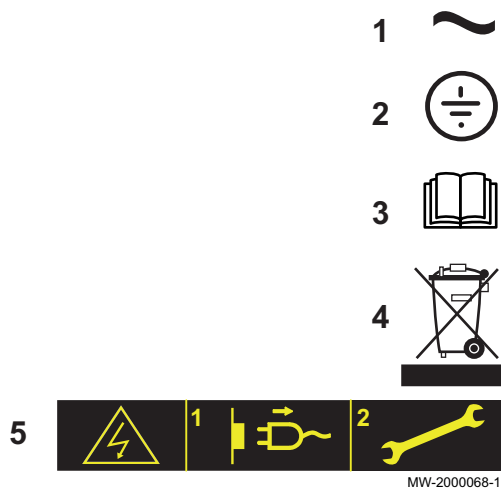


#### Vezi

Trimitere la alte manuale sau pagini ale acestui manual.

### 2.2 Simboluri utilizate pe echipament

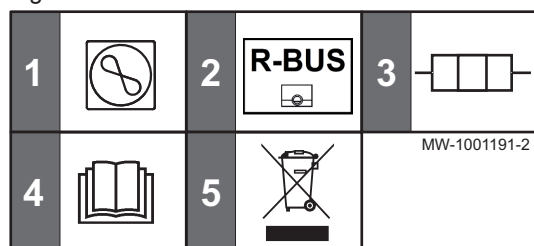
Fig.1



- 1 Curent alternativ
- 2 Împământare de protecție
- 3 Înainte de instalarea și punerea în funcțiune a echipamentului, citiți cu atenție manualele de instrucțiuni furnizate.
- 4 Eliminați produsele uzate într-o structură adecvată de recuperare și de reciclare.
- 5 Atenție: pericol de electrocutare, componente sub tensiune. Deconectați alimentarea de la rețeaua electrică înainte de orice operațiune.

### 2.3 Simboluri utilizate pe plăcuța cu date de identificare

Fig.2



- 1 Informații referitoare la pompa de căldură: tip de agent frigorific, presiunea de funcționare maximă admisibilă
- 2 Simbolul indică compatibilitatea cu termostatul conectat Smart TC
- 3 Informații privind circuitul electric de rezervă: sursa de alimentare cu curent electric și puterea maximă (doar pentru versiunile cu circuit electric de rezervă)

- 4 Înainte de instalarea și de punerea în funcțiune a echipamentului, citiți cu atenție manualele de instrucțiuni furnizate
- 5 Eliminați produsele uzate într-o structură adecvată de recuperare și de reciclare

## 3 Specificații tehnice

### 3.1 Directive

Prin prezenta, De Dietrich declară că echipamentul radio de tipul ALEZIO S este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Originalul declarației de conformitate este disponibil la producător.

Prezentul produs este de asemenea conform cu cerințele următoarelor directive și standarde europene:

- Directiva Europeană 2009/125/CE privind proiectarea ecologică a produselor din domeniul energetic
- Directiva privind echipamentele sub presiune 2014/68/UE
- Directiva privind joasa tensiune 2014/35/UE  
Normă generică: EN 60335-1  
Standarde aplicabile: EN 60335-2-21, EN 60335-2-40
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE  
Standarde generice: EN 61000-6-3, EN 61000-6-1  
Standard aplicabil: EN 55014

În afară de cerințele și directivele legale, trebuie respectate, de asemenea, directivele complementare descrise în prezentul manual.

Reglementările și directivele complementare sau ulterioare care sunt valide în momentul instalării se aplică tuturor reglementărilor și directivelor specificate în prezentul manual.

### 3.2 Date tehnice

#### 3.2.1 Dispozitive de încălzire compatibile

Tab.2

Unitate exterioară	Unități interioare asociate/compatibile
AWHP 4.5 MR	MIV-S 4-8/EM MIV-S 4-8/EMI MIV-S 4-8/H MIV-S 4-8/HI
AWHP 6 MR-3	MIV-S 4-8/EM MIV-S 4-8/EMI MIV-S 4-8/H MIV-S 4-8/HI
AWHP 8 MR-2	MIV-S 4-8/EM MIV-S 4-8/EMI MIV-S 4-8/H MIV-S 4-8/HI
AWHP 11 MR-2	MIV-S 11-16/EM MIV-S 11-16/EMI MIV-S 11-16/ET MIV-S 11-16/ETI MIV-S 11-16/H MIV-S 11-16/HI
AWHP 11 TR-2	MIV-S 11-16/EM MIV-S 11-16/EMI MIV-S 11-16/ET MIV-S 11-16/ETI MIV-S 11-16/H MIV-S 11-16/HI

Unitate exterioară	Unități interioare asociate/compatibile
AWHP 16 MR-2	MIV-S 11-16/EM MIV-S 11-16/EMI MIV-S 11-16/ET MIV-S 11-16/ETI MIV-S 11-16/H MIV-S 11-16/Hi
AWHP 16 TR-2	MIV-S 11-16/EM MIV-S 11-16/EMI MIV-S 11-16/ET MIV-S 11-16/ETI MIV-S 11-16/H MIV-S 11-16/Hi

### 3.2.2 Pompă de căldură

Specificațiile sunt valabile pentru un echipament nou, cu schimbătoare de căldură curate.

Presiune maximă de funcționare: 0,3 MPa (3 bar)

Tab.3 Specificații tehnice pentru unitatea interioară

Specificații	AWHP MIV-S
Intervalul de temperatură de lucru	De la +7 °C până la +30 °C
Bandă de frecvență pentru Bluetooth	2400 – 2483,5 MHz
Putere Bluetooth	+5 dBm

Tab.4 Condiții de utilizare a unității exterioare

Temperaturi limită de operare	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2 AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2 AWHP 16 TR-2
Apa în modul de încălzire	+18 °C/+55 °C	+18 °C/+60 °C	+18 °C/+60 °C	+18 °C/+60 °C	+18 °C/+60 °C
Aerul exterior în modul de încălzire	-15 °C/+35 °C	-15 °C/+35 °C	-20 °C/+35 °C	-20 °C/+35 °C	-20 °C/+35 °C
Apă în mod de răcire pentru modelele neizolate	+18 °C/+25 °C	+18 °C/+25 °C	+18 °C/+25 °C	+18 °C/+25 °C	+18 °C/+25 °C
Apă în mod de răcire pentru modelele izolate	+7 °C/+25 °C	+7 °C/+25 °C	+7 °C/+25 °C	+7 °C/+25 °C	+7 °C/+25 °C
Aerul exterior în modul de răcire	+7 °C/+46 °C	+7 °C/+46 °C	+7 °C/+46 °C	+7 °C/+46 °C	+7 °C/+46 °C

Tab.5 Mod de încălzire: temperatura aerului exterior +7 °C, temperatura apei la ieșire +35 °C. Randament în conformitate cu EN 14511-2.

Tip de măsurare	Unitate	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2	AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2	AWHP 16 TR-2
Putere termică	kW	4,60	5,82	7,9	11,39	11,39	14,65	14,65
Coeficient de performanță (COP)		5,11	4,22	4,34	4,65	4,65	4,22	4,22
Putere electrică absorbită	kWe	0,90	1,38	1,82	2,45	2,45	3,47	3,47
Debit nominal de apă ( $\Delta T = 5 K$ )	m <sup>3</sup> /oră	0,88	1,00	1,53	1,96	1,96	2,53	2,53

Tab.6 Mod de încălzire: temperatura aerului exterior +2 °C, temperatura apei la ieșire +35 °C. Randament în conformitate cu EN 14511-2.

Tip de măsurare	Unitate	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2	AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2	AWHP 16 TR-2
Putere termică	kW	3,47	3,74	6,8	10,19	10,19	12,90	12,90
Coefficient de performanță (COP)		3,97	3,37	3,3	3,20	3,20	3,27	3,27
Putere electrică absorbită	kWe	0,88	1,11	2,06	3,19	3,19	3,94	3,94

Tab.7 Mod de răcire: temperatura aerului exterior +35 °C, temperatura apei la ieșire +18 °C. Randament conform EN 14511-2.

Tip de măsurare	Unitate	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2	AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2	AWHP 16 TR-2
Putere frigorifică	kW	3,80	4,69	7,90	11,16	11,16	14,46	14,46
Raport de eficiență energetică (EER)		4,28	4,09	3,99	4,75	4,75	3,96	3,96
Putere electrică absorbită	kWe	0,89	1,15	2,00	2,35	2,35	3,65	3,65

Tab.8 Caracteristici comune

Tip de măsurare	Unitate	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2	AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2	AWHP 16 TR-2
Tensiune de alimentare a unității de exterior	V	230	230	230	230	400	230	400
Intensitatea de pornire	A	5	5	5	5	3	6	3
Intensitate maximă	A	12	13	17	29,5	13	29,5	13
Agent frigorific R410A	kg	1,3	1,4	3,2	4,6	4,6	4,6	4,6
Agent frigorific R410A <sup>(1)</sup>	tCO <sub>2</sub> e	2,714	2,923	6,680	9,603	9,603	9,603	9,603
Racord frigorific (lichid - gaz)	țoli	1/4 - 1/2	1/4 - 1/2	3/8 - 5/8	3/8 - 5/8	3/8 - 5/8	3/8 - 5/8	3/8 - 5/8
Lungime preîncărcată maximă	m	7	10	10	10	10	10	10

(1) Cantitatea de agent frigorific în echivalent de CO<sub>2</sub> este calculată folosind următoarea formulă: cantitatea (în kg) de agent frigorific x GWP / 1000. Potențialul de încălzire globală (GWP) al gazului R410A este 2088.

### 3.2.3 Greutate pompă de căldură

Tab.9 Modul interior

Modul interior	Unitate	MIV-S 4-8/EM	MIV-S 4-8/EMI	MIV-S 4-8/H	MIV-S 4-8/HI
Greutate (gol)	kg	35,5	36,7	36,1	38,2

Tab.10 Modul interior

Modul interior	Unitate	MIV-S 11-16/EM	MIV-S 11-16/EMI	MIV-S 11-16/ET	MIV-S 11-16/ETI	MIV-S 11-16/H	MIV-S 11-16/HI
Greutate (gol)	kg	35,5	36,7	35,5	36,7	36,1	38,2

Tab.11 Unitate exterioară

Unitate exte- rioară	Unitate	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2	AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2	AWHP 16 TR-2
Greutate (gol)	kg	54	42	75	118	130	118	130

### 3.2.4 Instalații de încălzire cu funcție dublă, cu pompă de căldură rezistentă la temperatură medie

Tab.12 Parametri tehnici pentru instalațiile cu pompă de căldură pentru încălzire cu funcție dublă (parametri declarați pentru aplicație la temperatură medie)

Denumire produs			AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3
Pompă de căldură aer-apă			Da	Da
Pompă de căldură apă-apă			Nu	Nu
Pompă de căldură apă glicolată-apă			Nu	Nu
Pompă de căldură pentru temperatură scăzută			Nu	Nu
Echipat cu o instalație de încălzire suplimentară			Da	Da
Instalație de încălzire cu pompă de căldură cu funcție dublă			Nu	Nu
Putere încălzire nominală în condiții climatice medii <sup>(1)</sup>	<i>P<sub>nominală</sub></i>	kW	4	4
Putere încălzire nominală în condiții climatice mai reci	<i>P<sub>nominală</sub></i>	kW	5	4
Putere termică nominală în condiții climatice mai calde	<i>P<sub>nominală</sub></i>	kW	4	5
Puterea calorifică declarată pentru sarcină parțială la o temperatură interioară de 20 °C și la o temperatură exterioară $T_j$				
$T_j = -7$ °C	<i>P<sub>dh</sub></i>	kW	3,8	3,5
$T_j = +2$ °C	<i>P<sub>dh</sub></i>	kW	4,3	4,5
$T_j = +7$ °C	<i>P<sub>dh</sub></i>	kW	4,5	4,8
$T_j = +12$ °C	<i>P<sub>dh</sub></i>	kW	5,5	5,2
$T_j =$ temperatură bivalentă	<i>P<sub>dh</sub></i>	kW	3,9	3,6
$T_j =$ temperatura limită de funcționare	<i>P<sub>dh</sub></i>	kW	3,9	3,6
Temperatură bivalentă	<i>T<sub>biv</sub></i>	°C	-10	-10
Coeficient de degradare <sup>(2)</sup>	<i>C<sub>dh</sub></i>	—	1,0	1,0
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor în condiții medii	$\eta_s$	%	134	138
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în condiții climatice mai reci	$\eta_s$	%	109	116
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în condiții climatice mai calde	$\eta_s$	%	179	172
Coeficientul de performanță declarat sau coeficientul declarat al energiei primare pentru sarcină parțială la o temperatură interioară de 20 °C și la o temperatură exterioară $T_j$				
$T_j = -7$ °C	<i>COP<sub>d</sub></i>	-	1,64	1,89
$T_j = +2$ °C	<i>COP<sub>d</sub></i>	-	3,46	3,53
$T_j = +7$ °C	<i>COP<sub>d</sub></i>	-	4,96	4,74
$T_j = +12$ °C	<i>COP<sub>d</sub></i>	-	7,90	7,08
$T_j =$ temperatură bivalentă	<i>COP<sub>d</sub></i>	-	1,20	1,52
$T_j =$ temperatura limită de funcționare	<i>COP<sub>d</sub></i>	-	1,20	1,52
Temperatură limită de funcționare pentru pompele de căldură aer-apă	<i>TOL</i>	°C	-10	-10

Denumire produs			AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3
Temperatură maximă de lucru pentru apa de încălzire	$WTOL$	°C	55	60
<b>Consum de energie electrică</b>				
Modul oprit	$P_{OFF}$	kW	0,009	0,009
Modul oprit prin termostat	$P_{TO}$	kW	0,049	0,049
Mod veghe	$P_{SB}$	kW	0,009	0,015
Modul rezistență de carter activă	$P_{CK}$	kW	0,000	0,055
<b>Instalație de încălzire suplimentară</b>				
Putere termică nominală	$P_{sup}$	kW	0,0	0,0
Tipul de energie utilizată			Electricitate	Electricitate
<b>Alte caracteristici</b>				
Reglarea puterii			Variabil	Variabil
Nivel de putere acustică în interior și în exterior	$L_{WA}$	dB	53 - 61	48 - 65
Consum anual de energie în condiții climatice medii	$Q_{HE}$	kWh	2353	2124
Consum anual de energie în condiții climatice mai reci	$Q_{HE}$	kWh	4483	3721
Consum anual de energie în condiții climatice mai calde	$Q_{HE}$	kWh	1249	1492
Debitul nominal de aer în exterior pentru pompele de căldură aer-apă	—	m <sup>3</sup> /h	2680	2700
(1) Puterea termică nominală $P_{rated}$ este egală cu sarcina nominală de încălzire $P_{designh}$ , iar puterea termică nominală a unei instalații de încălzire suplimentare $P_{sup}$ este egală cu capacitatea suplimentară de încălzire $sup(T_j)$ .				
(2) Dacă $C_{dh}$ nu este determinat prin măsurare, atunci coeficientul de degradare implicit este $C_{dh} = 0,9$ .				

Tab.13 Parametri tehnici pentru instalațiile cu pompă de căldură pentru încălzire cu funcție dublă (parametri declarați pentru aplicație la temperatură medie)

Denumire produs			AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2 AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2 AWHP 16 TR-2
Pompă de căldură aer-apă			Da	Da	Da
Pompă de căldură apă-apă			Nu	Nu	Nu
Pompă de căldură apă glicolată-apă			Nu	Nu	Nu
Pompă de căldură pentru temperatură scăzută			Nu	Nu	Nu
Echipat cu o instalație de încălzire suplimentară			Da	Da	Da
Instalație de încălzire cu pompă de căldură cu funcție dublă			Nu	Nu	Nu
Putere încălzire nominală în condiții climatice medii <sup>(1)</sup>	$P_{nominală}$	kW	6	6	9
Putere încălzire nominală în condiții climatice mai reci	$P_{nominală}$	kW	6	4	7
Putere termică nominală în condiții climatice mai calde	$P_{nominală}$	kW	6	8	13
<b>Puterea calorifică declarată pentru sarcină parțială la o temperatură interioară de 20 °C și la o temperatură exterioară <math>T_j</math></b>					
$T_j = -7$ °C	$P_{dh}$	kW	5,6	5,9	9,0
$T_j = +2$ °C	$P_{dh}$	kW	2,9	5,3	6,5
$T_j = +7$ °C	$P_{dh}$	kW	6,4	9,0	12,9
$T_j = +12$ °C	$P_{dh}$	kW	4,3	7,7	10,0
$T_j =$ temperatură bivalentă	$P_{dh}$	kW	5,6	6,3	8,8
$T_j =$ temperatura limită de funcționare	$P_{dh}$	kW	5,6	6,3	8,8
Temperatură bivalentă	$T_{biv}$	°C	-10	-10	-10



Denumire produs			AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2 AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2 AWHP 16 TR-2
Coeficient de degradare <sup>(2)</sup>	$C_{dh}$	—	1,0	1,0	1,0
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor în condiții medii	$\eta_s$	%	129	125	121
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în condiții climatice mai reci	$\eta_s$	%	119	113	113
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în condiții climatice mai calde	$\eta_s$	%	169	167	161
Coeficientul de performanță declarat sau coeficientul declarat al energiei primare pentru sarcină parțială la o temperatură interioară de 20 °C și la o temperatură exterioară $T_j$					
$T_j = -7$ °C	$COP_d$	-	1,95	1,87	1,85
$T_j = +2$ °C	$COP_d$	-	3,22	3,17	3,02
$T_j = +7$ °C	$COP_d$	-	4,57	4,54	4,34
$T_j = +12$ °C	$COP_d$	-	6,55	6,19	5,75
$T_j =$ temperatură bivalentă	$COP_d$	-	1,70	1,20	1,35
$T_j =$ temperatura limită de funcționare	$COP_d$	-	1,70	1,20	1,35
Temperatură limită de funcționare pentru pompele de căldură aer-apă	$TOL$	°C	-10	-10	-10
Temperatură maximă de lucru pentru apa de încălzire	$WTOL$	°C	60	60	60
<b>Consum de energie electrică</b>					
Modul oprit	$P_{OFF}$	kW	0,009	0,009	0,009
Modul oprit prin termostat	$P_{TO}$	kW	0,049	0,023	0,035
Mod veghe	$P_{SB}$	kW	0,015	0,021	0,021
Modul rezistență de carter activă	$P_{CK}$	kW	0,055	0,055	0,055
<b>Instalație de încălzire suplimentară</b>					
Putere termică nominală	$P_{sup}$	kW	0,0	0,0	0,0
Tipul de energie utilizată			Electricitate	Electricitate	Electricitate
<b>Alte caracteristici</b>					
Reglarea puterii			Variabil	Variabil	Variabil
Nivel de putere acustică în interior și în exterior	$L_{WA}$	dB	53 - 67	53 - 69	53 - 69
Consum anual de energie în condiții climatice medii	$Q_{HE}$	kWh	3499	3999	5861
Consum anual de energie în condiții climatice mai reci	$Q_{HE}$	kWh	4621	3804	5684
Consum anual de energie în condiții climatice mai calde	$Q_{HE}$	kWh	1904	2580	4120
Debitul nominal de aer în exterior pentru pompele de căldură aer-apă	—	m <sup>3</sup> /h	3300	6000	6000
<p>(1) Puterea termică nominală <math>P_{rated}</math> este egală cu sarcina nominală de încălzire <math>P_{designh}</math>, iar puterea termică nominală a unei instalații de încălzire suplimentare <math>P_{sup}</math> este egală cu capacitatea suplimentară de încălzire <math>sup(T_j)</math>.</p> <p>(2) Dacă <math>C_{dh}</math> nu este determinat prin măsurare, atunci coeficientul de degradare implicit este <math>C_{dh} = 0,9</math>.</p>					

**Vezi**

Consultați coperta din spate pentru detalii de contact.

### 3.2.5 Pompă de circulație

**Notă**

Valoarea de referință pentru cele mai eficiente pompe de circulație este  $EEI \leq 0,20$ .

## 4 Descrierea produsului

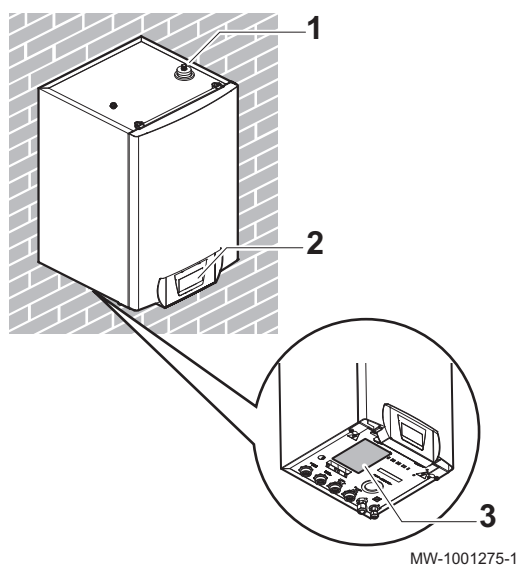
### 4.1 Principiul de funcționare

Unitatea exterioară produce căldură sau frig și îl transmite modulului de interior prin intermediul fluidului frigorific în schimbătorul de căldură în plăci.

Unitatea interioară este echipată cu o automatizare specifică, care permite ajustarea temperaturii apei de încălzire la necesarul de locuit.

### 4.2 Componente principale

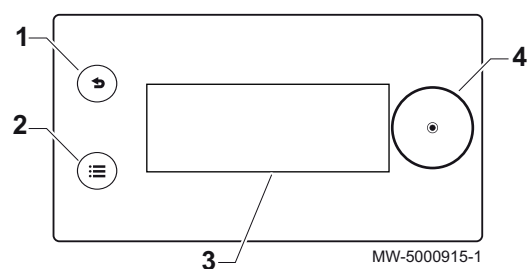
Fig.3



- 1 Aerisitor automat
- 2 Interfață cu utilizatorul (HMI)
- 3 Locația plăcuței cu date de identificare

### 4.3 Descrierea tabloului de comandă

Fig.4



#### 4.3.1 Descrierea interfeței

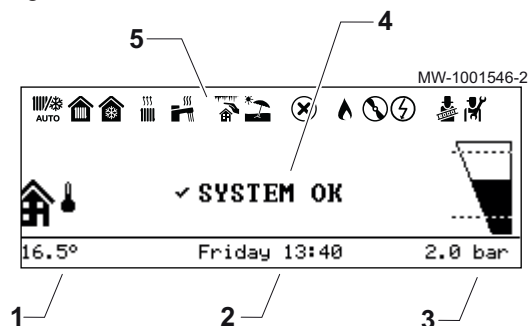
- 1 Tastă de revenire ↶
- 2 Tastă meniu principal ≡
- 3 Afișaj
- 4 Buton de selectare/validare ⊙

#### 4.3.2 Descrierea ecranului de standby

Tabloul de comandă al echipamentului dumneavoastră intră automat în modul standby dacă nu se apasă nicio tastă timp de 5 minute: retro-iluminarea este oprită și sunt afișate informații referitoare la starea generală a echipamentului.

Apăsați unul dintre butoanele de pe interfața cu utilizatorul pentru a opri modul standby.

Fig.5



- 1 Temperatura măsurată de sonda de temperatură exterioară
- 2 Zi și oră
- 3 Presiune hidraulică în instalație
- 4 Stare generală a echipamentului
- 5 Pictograme indicând starea echipamentului

#### 4.3.3 Descrierea pictogramelor de stare

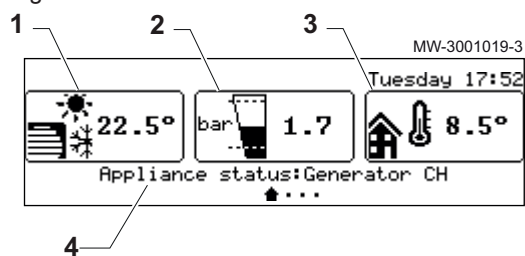
Tab.14 Pictograme indicând starea echipamentului

Pictogra-me	Descriere
	Comutare automată de la modul de încălzire la modul de răcire
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Simbol constant: încălzirea este activă</li> <li>• Simbol intermitent: încălzirea este în curs de desfășurare</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Simbol constant: răcirea este activă</li> <li>• Simbol intermitent: răcirea este în curs de desfășurare</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Simbol constant: apă caldă menajeră disponibilă</li> <li>• Simbol intermitent: prepararea de apă caldă menajeră este în curs de desfășurare</li> </ul>
	Mod protecție antiîngheț activat
	Mod Vară activat. Nu este posibilă încălzirea. Numai răcirea și prepararea apei calde menajere.
	Eroare detectată
	Compresorul pompei de căldură funcționează.
	Circuitul electric de rezervă funcționează.
	Mod test de funcționare activat
	Nivel Instalator activat

#### 4.3.4 Descrierea ecranului de pornire

Dacă tabloul de comandă este în modul standby, rotiți butonul de selectare pentru a avea acces la ecranul de pornire.

Fig.6

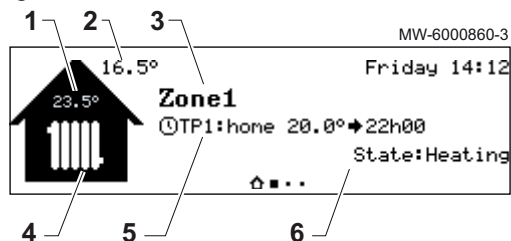


- 1 Simbol pentru echipament și temperatura pe tur a circuitului
- 2 Presiune hidraulică
- 3 Temperatura măsurată de sonda de temperatură exterioară
- 4 Starea echipamentului

#### 4.3.5 Descrierea afișajului Zonă

De pe ecranul de pornire, rotiți butonul de selectare pentru a avea acces la ecranele pentru diferitele zone din cadrul instalației dumneavoastră.

Fig.7



- 1 Temperatura camerei (dacă este instalat un termostat de ambient)
- 2 Temperatură exterioară
- 3 Denumirea zonei
- 4 Simbol zonă
- 5 Mod de funcționare activ în prezent
- 6 Informații privind starea circuitului

Fig.8



#### 4.3.6 Descrierea caruselului

Caruselul este utilizat pentru a accesa rapid meniul tabloului de comandă principal.

Afișați caruselul prin apăsarea tastei Meniu principal (☰).

Parcurgeți meniul de la dreapta la stânga prin rotirea selectorului (⊖).

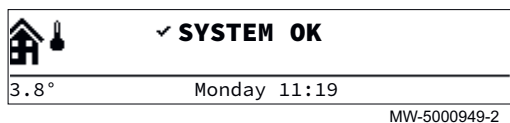
Tab.15


Meniu simboluri	Descrierea simbolurilor	Descriere
	Încălzire centrală pornită/oprită	Pornirea/oprirea încălzirii centrale
	Apă caldă menajeră pornită/oprită	Pornirea/Oprirea preparării de apă caldă menajeră
	Temperatură de încălzire	Setarea temperaturii activităților
	Temperatură apă	Modificarea temperaturilor de referință a apei calde menajere
	Modificare temporară temp. de încălzire	Modificarea temporară a temperaturii camerei
	Creștere temperatură apă caldă	Prepararea forțată a apei calde menajere (suprareglare)
	Mod Vacanță sistem	Perioade de absență sau de plecare în vacanță
	Setări utilizator	
	Mod de testare	Mod coș de fum
	Instalator	Meniu inaccesibil utilizatorului Nivel instalator: Lista parametrilor pentru meniul instalatorului
	Finder	Meniu inaccesibil utilizatorului Nivel instalator: Utilizarea opțiunii de căutare a parametrilor
	Valorile de referință ale indicatorilor de stare	Meniu inaccesibil utilizatorului Nivel instalator: Citirea valorilor măsurate
	Contor de energie	Monitorizarea consumului de energie
	Setări	Personalizarea tabloului de comandă
	Informații despre versiune	Informații despre versiune

## 5 Funcționare

### 5.1 Navigarea în meniuri

Fig.9 Ecran de standby



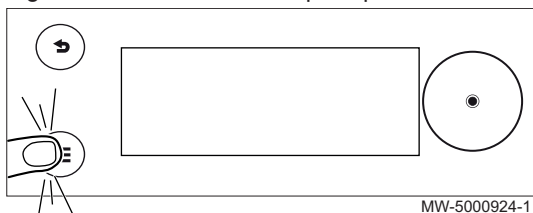
Apăsați orice tastă sau rotiți selectorul  pentru a aprinde lumina de fundal a ecranului tabloului de comandă.



#### Notă

Dacă nu apăsați nicio tastă timp de 3 minute, lumina de fundal a tabloului de comandă se va stinge.

Fig.10 Accesul la meniul principal




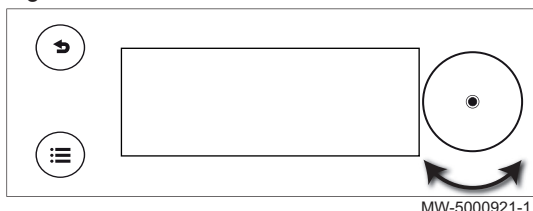
Apăsați tasta  pentru a accesa meniul principal.

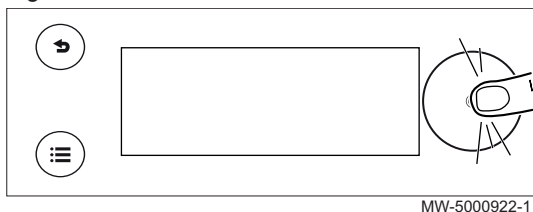
Fig.11 Selectare



Rotiți selectorul  pentru a selecta:

- un meniu,
- o pagină pe ecranul de pornire,
- un parametru,
- o setare.

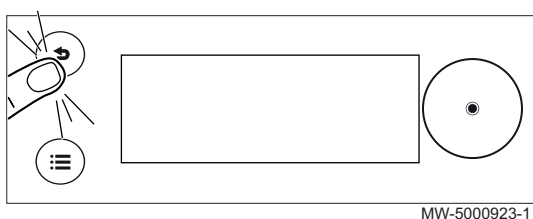
Fig.12 Confirmare





Apăsați selectorul  pentru a confirma:

- un meniu,
- o pagină pe ecranul de pornire,
- un parametru,
- o setare.

Fig.13 Revenire la ecranul de pornire

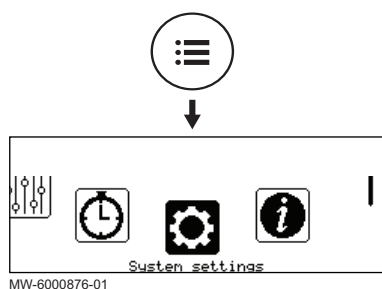


Apăsați pe tasta de revenire  de câte ori este necesar pentru a reveni la ecranul de pornire.



Pentru a reveni la ecranul de pornire, apăsați și mențineți apăsată tasta de revenire .

### 5.2 Activarea/Dezactivarea sistemului de blocare împotriva accesului copiilor



Fig.14



Sistemul de blocare împotriva accesului copiilor împiedică copiii să modifice accidental setările.

1. Apăsați pe tasta .
2. Selectați  **Setări sistem**.
3. Selectați **Setări afișaj**.
4. Modificați valoarea parametrului **Sis bloc acs cop act**:

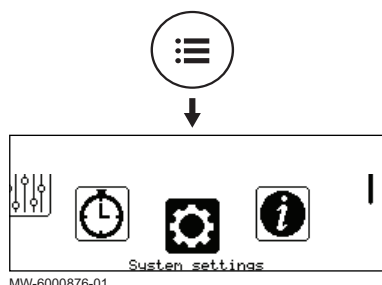
Da	Sistem de blocare împotriva accesului copiilor activat
Nu	Sistem de blocare împotriva accesului copiilor dezactivat

Când sistemul de blocare împotriva accesului copiilor este activat, puteți dezactiva temporar afișajul apăsând scurt și simultan pe tastele  și .



### 5.3 Personalizarea tabloului de comandă

Este posibil să personalizați tabloul de comandă prin modificarea setărilor de bază.

Fig.15



MW-6000876-01

1. Apăsați pe tasta .
2. Selectați  **Setări sistem.**
3. Efectuați setările necesare.

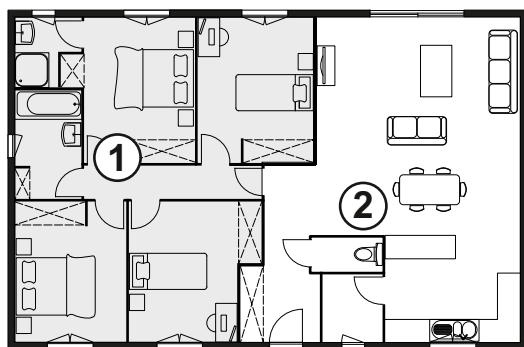
Tab.16 Lista parametrilor

Meniu	Setare
Țară și limbă	Selectați țara și limba
Data și ora	Setați data și ora, apoi comutarea automată între ora de vară și cea de iarnă
Detalii instalator	Salvați numele și numărul de telefon al instalatorului
Denumiri activități	Modificați denumirile activităților utilizate pentru programarea perioadelor de încălzire sau de răcire
Setări afișaj	Setați setările afișajului: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectați unitatea afișată.</li> <li>• Setări luminozitatea ecranului.</li> <li>• Activați/dezactivați sistemul de blocare împotriva accesului copiilor.</li> </ul>

### 5.4 Personalizarea zonelor

#### 5.4.1 Definiția termenului „zonă”

Fig.16



MW-1001145-2

Termen dat diferitelor circuite hidraulice. Indică cele câteva camere deservite de același circuit.

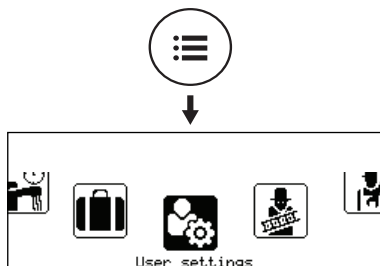
Tab.17 Exemplu:

Tastă	Zonă	Nume setat din fabrică
①	Zona 1	Zona1
②	Zona 2	Zona2

#### 5.4.2 Modificarea numelui și simbolului pentru o zonă

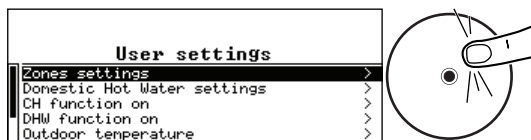
Numele și simbolul unei zone sunt setate din fabrică. Dacă este necesar, puteți personaliza denumirea și simbolul zonelor din instalația dumneavoastră.

Fig.17





MW-6000865-02

Fig.18



MW-6000877-1

1. Apăsați pe tasta .
2. Selectați  **Setări utilizator**.

3. Selectați **Setări zone**.
4. Selectați zona care urmează să fie modificată.
5. Selectați **General** pentru a avea acces la parametrii care permit modificarea denumirii și a simbolului zonei.
6. Modificați denumirea și/sau simbolul zonei.

## 5.5 Personalizarea activităților

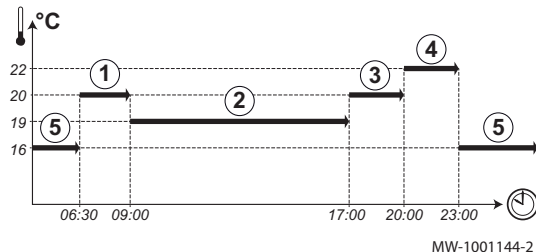
### 5.5.1 Definiția termenului „Activitate”

**Activitate:** acest termen este utilizat la programarea intervalelor de timp. Acesta se referă la nivelul de confort dorit de client pentru diferite activități din cursul zilei. O singură temperatură de referință este asociată fiecărei activități. Ultima activitate a zilei rămâne valabilă până la prima activitate a zilei următoare.

Tab.18 Exemplu

Pornirea activității	Activitate	Temperatură punct de referință
6:30	Dimi ①	20 °C
9:00	Somn ②	19 °C
17:00	Acasă ③	20 °C
20:00	Seară ④	22 °C
23:00	Plecat ⑤	16 °C

Fig.19



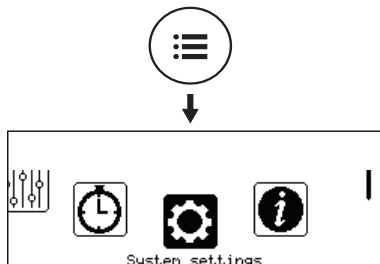
MW-1001144-2

### 5.5.2 Modificarea denumirii unei activități

Denumirile diferitelor activități sunt setate din fabrică: Dimi, Somn, Acasă, Seară, Plecat și Personaliz. Dacă doriți, puteți personaliza denumirile activităților pentru toate zonele din instalația dumneavoastră.

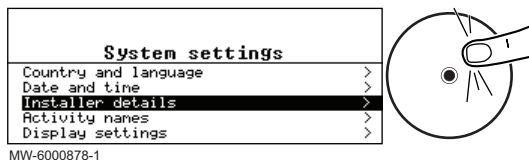
1. Apăsați pe tasta .
2. Selectați  **Setări sistem**.

Fig.20



MW-6000876-01

Fig.21



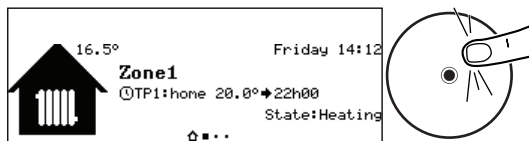
MW-6000878-1

3. Selectați **Denumiri activități**.
4. Selectați **Setare denumiri activități încălzire** sau **Setare denumiri activități de răcire**.
5. Selectați activitatea pe care doriți să o modificați.
6. Modificați denumirea activității (maxim 10 caractere) și confirmați cu **OK**.

### 5.5.3 Modificarea temperaturii unei activități

Activitățile sunt utilizate în programul orar pentru a defini temperatura necesară în momente diferite ale zilei. Puteți personaliza temperatura asociată fiecărei activități pentru fiecare zonă din cadrul instalației dumneavoastră.

Fig.22



MW-6000861-02



1. De pe ecranul de pornire, accesați ecranul pentru zona relevantă rotind selectorul .
2. Apăsați selectorul .

Fig.23



MW-6000879-1

3. Selectați unul dintre următoarele meniuri:
  - **Reglare temperaturi de încălzire** pentru a modifica temperatura activităților utilizate pentru programarea modului de încălzire
  - **Reglare temperaturi de răcire** pentru a modifica temperatura activităților utilizate pentru programarea modului de răcire
4. Selectați activitatea pe care doriți să o modificați.
5. Modificați temperatura pentru activitate.

## 5.6 Temperatura din cameră pentru o zonă

### 5.6.1 Selectarea modului de funcționare

Pentru a seta temperatura camerei pentru diferite zone de locuit, puteți alege între cinci moduri de funcționare. Vă recomandăm modul de funcționare **Programare** în care se permite ca temperatura camerei să fie modulată în funcție de nevoile dumneavoastră și să vă optimizezi consumul de energie.



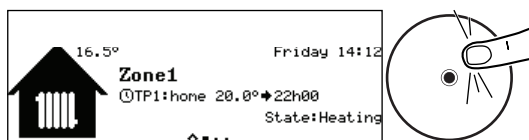
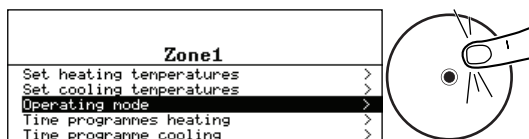
1. De pe ecranul de pornire, accesați ecranul pentru zona relevantă rotind selectorul .
2. Apăsați selectorul .

Fig.24



MW-6000861-02

Fig.25



MW-6000874-1

3. Selectați **Mod de funcționare**.



## 4. Selectați modul de funcționare dorit:

Tab.19

Mod de funcționare	Descriere
Programare	Temperatura camerei este reglată în funcție de programul orar selectat. Mod recomandat.
Manual	Temperatura camerei este constantă.
Modificare temporară a temperaturii	Temperatura camerei este forțată pentru o perioadă definită.
Vacanță	Temperatura camerei este redusă în timpul unei perioade de absență pentru a economisi energie.
Protecție antiîngheț	Zona selectată din cadrul instalației este protejată de îngheț în timpul iernii.

### 5.6.2 Activarea și configurarea unui program de temporizator pentru încălzire

Un program de temporizator poate fi utilizat pentru a varia temperatura din cameră într-o zonă de locuit în funcție de activitățile din timpul zilei. Acesta poate fi programat pentru fiecare zi a săptămânii.


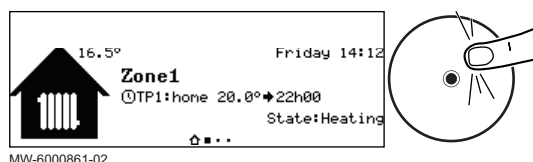
1. De pe ecranul de pornire, accesați ecranul pentru zona relevantă.
2. Apăsați butonul .

Fig.26



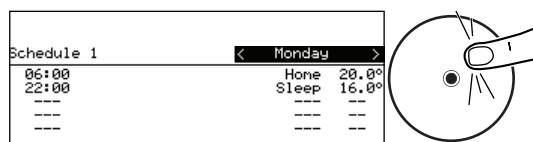
MW-6000861-02

Fig.27



MW-6000880-1

Fig.28







MW-6000862-2

3. Selectați **Programe orare încălzire**.  
⇒ Sunt disponibile trei programe orare. Programul care este activ în prezent este marcat cu o bifă.
4. Pentru a activa un alt program orar, selectați **Selectare Prog. Zonă**.
5. Pentru a schimba programul orar, selectați programul pe care doriți să îl modificați.  
⇒ Sunt afișate activitățile programate pentru luni.  
Ultima activitate a zilei rămâne activă până la prima activitate a zilei următoare.
6. Selectați ziua de modificat.

7. Efectuați următoarele acțiuni conform necesităților dvs.:

Tab.20

Acțiune	Procedură
Modificați setările programului orar pentru activitățile programate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectați o activitate programată.</li> <li>• Apăsați butonul .</li> <li>• Modificați ora de început și/sau activitatea asociată.</li> <li>• Selectați <b>Confirmare</b> pentru a salva modificarea.</li> </ul>
Adăugați un nou interval de timp.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mutați cursorul pe o linie goală.</li> <li>• Apăsați butonul .</li> <li>• Selectați ora de început pentru activitate.</li> <li>• Selectați activitatea necesară în acest moment.</li> <li>• Selectați <b>Confirmare</b> pentru a salva noul interval de timp.</li> </ul>
Ștergerea unei activități programate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectați activitatea pe care doriți să o ștergeți.</li> <li>• Apăsați butonul .</li> <li>• Selectați <b>Ștergere</b> pentru a șterge activitatea.</li> </ul>
Copierea activităților zilnice programate în alte zile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziționați cursorul pe linia <b>Copiere la alte zile</b> care apare la capătul liniilor goale.</li> <li>• Apăsați butonul .</li> <li>• Verificați zilele săptămânii care urmează același program orar ca ziua curentă.</li> <li>• Selectați <b>Confirmare</b> pentru a aplica programul orar curent la toate zilele selectate.</li> </ul>

### 5.6.3 Activarea și configurarea unui program orar pentru răcire

În modul de funcționare **Programare**, programul orar Răcire este activat automat atunci când temperatura exterioară medie pe o perioadă de 24 de ore a fost mai mare de 22 °C. Dacă preferați ca acest mod să fie declanșat la o temperatură diferită, solicitați-i instalatorului să modifice acest parametru în instalația dumneavoastră sau utilizați modul **Forțare manuală mod răcire**.



#### Notă

Pentru a garanta confortul în modul **Răcire**, trebuie să fie instalat termostatul de ambient conectat Smart TC°.

Programul orar asociat modulul **Răcire** poate fi modificat.


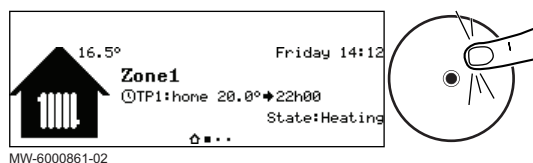
1. De pe ecranul de pornire, accesați ecranul pentru zona relevantă.
2. Apăsați butonul .

Fig.29



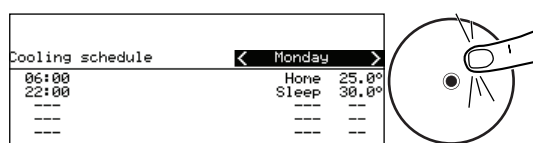
MW-6000861-02

Fig.30



MW-6000881-1

Fig.31







MW-6000882-1

3. Selectați **Program orar răcire**.  
⇒ Sunt afișate activitățile programate pentru luni.  
Ultima activitate a zilei rămâne activă până la prima activitate a zilei următoare.
4. Selectați ziua de modificat.

## 5. Efectuați următoarele acțiuni conform necesităților dvs.:

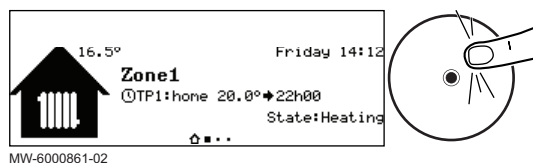
Tab.21

Acțiune	Procedură
Modificați setările programului orar pentru activitățile programate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectați o activitate programată.</li> <li>• Apăsați butonul .</li> <li>• Modificați ora de început și/sau activitatea asociată.</li> <li>• Selectați Confirmare pentru a salva modificarea.</li> </ul>
Adăugați un nou interval de timp.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mutați cursorul pe o linie goală.</li> <li>• Apăsați butonul .</li> <li>• Selectați ora de început pentru activitate.</li> <li>• Selectați activitatea necesară în acest moment.</li> <li>• Selectați Confirmare pentru a salva noul interval de timp.</li> </ul>
Ștergerea unei activități programate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectați activitatea pe care doriți să o ștergeți.</li> <li>• Apăsați butonul .</li> <li>• Selectați Ștergere pentru a șterge activitatea.</li> </ul>
Copierea activităților zilnice programate în alte zile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziționați cursorul pe linia Copiere la alte zile care apare la capătul liniilor goale.</li> <li>• Apăsați butonul .</li> <li>• Verificați zilele săptămânii care urmează același program orar ca ziua curentă.</li> <li>• Selectați Confirmare pentru a aplica programul orar curent la toate zilele selectate.</li> </ul>

## 5.6.4 Modificarea temporară a temperaturii camerei

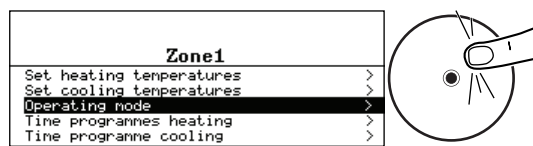
Indiferent de modul de funcționare selectat pentru o zonă, este posibilă modificarea temperaturii camerei pentru o perioadă definită. După expirarea acestei perioade de timp, modul de funcționare selectat va reporni.

Fig.32



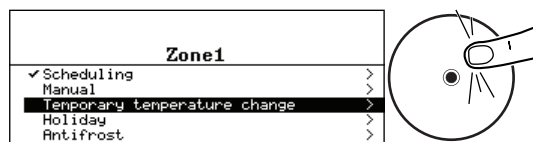
MW-6000861-02

Fig.33





MW-6000874-1

Fig.34



MW-6000883-1

1. De pe ecranul de pornire, accesați ecranul pentru zona relevantă rotind selectorul .
2. Apăsați selectorul .

3. Selectați **Mod de funcționare**.

4. Selectați **Modificare temporară a temperaturii**.
5. Indicați temperatura necesară în timpul perioadei de suprareglare.
6. Indicați ora la care suprareglarea se va încheia.
7. Selectați **Confirmare** pentru a confirma suprareglarea.

## 5.7 Temperatura apei calde menajere

## 5.7.1 Selectarea modului de funcționare

Pentru prepararea apei calde menajere, puteți alege între cinci moduri de funcționare. Vă recomandăm modul **Programare** în care se permite ca perioadele de preparare a apei calde menajere să fie programate în funcție de nevoile dumneavoastră și să vă optimizați consumul de energie.

Fig.35




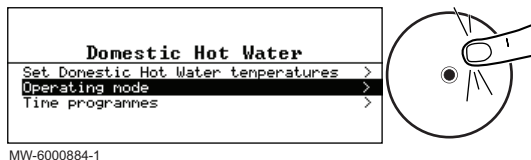
1. De pe ecranul de pornire, accesați ecranul pentru zona relevantă.
2. Apăsați butonul .

Fig.36



3. Selectați **Mod de funcționare**.
4. Selectați modul de funcționare dorit:

Tab.22

Mod de funcționare	Descriere
<b>Programare</b>	Apa caldă menajeră este produsă în funcție de programul orar definit.
<b>Manual</b>	Temperatura apei calde menajere rămâne permanent la temperatura de confort
<b>Modificare temporară a temperaturii</b>	Prepararea apei calde menajere este forțată la temperatura de confort până la ora definită
<b>Vacanță</b>	Temperatura apei calde menajere este redusă în timpul unei perioade de absență pentru a economisi energie.
<b>Protecție antiîngheț</b>	Instalația și echipamentul sunt protejate pe timp de iarnă.

### 5.7.2 Activarea și configurarea unui program de temporizator pentru apă caldă menajeră

Un program de temporizator poate fi utilizat pentru a varia temperatura apei calde menajere în funcție de activitățile din timpul zilei. Acesta poate fi programat pentru fiecare zi a săptămânii.

Fig.37




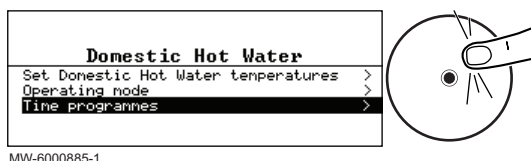
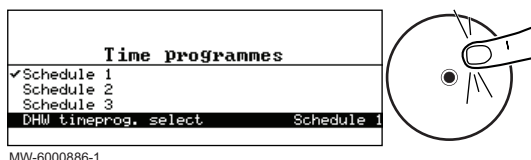
1. De pe ecranul de pornire, accesați ecranul pentru zona de apă caldă menajeră.
2. Apăsați butonul .

Fig.38



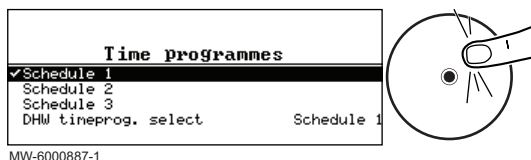
3. Selectați **Programe orare**.  
⇒ Sunt disponibile trei programe orare. Programul care este activ în prezent este marcat cu o bifă.

Fig.39



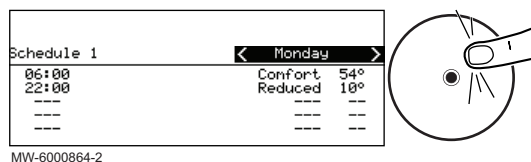
4. Pentru a activa un alt program orar, selectați **Select program ACM**.

Fig.40



5. Pentru a schimba programul orar, selectați programul pe care doriți să îl modificați.  
⇒ Sunt afișate activitățile programate pentru luni.  
Ultima activitate a zilei rămâne activă până la prima activitate a zilei următoare.

Fig.41



MW-6000864-2

6. Selectați ziua de modificat.
7. Efectuați următoarele acțiuni conform necesităților dvs.:

Tab.23

Acțiune	Procedură
Modificați setările programului orar pentru activitățile programate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectați o activitate programată.</li> <li>• Apăsați butonul </li> <li>• Modificați ora de început și/sau activitatea asociată.</li> <li>• Selectați Confirmare pentru a salva modificarea.</li> </ul>
Adăugați un nou interval de timp	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mutați cursorul pe o linie goală.</li> <li>• Apăsați butonul </li> <li>• Selectați ora de început pentru activitate.</li> <li>• Selectați activitatea necesară în acest moment.</li> <li>• Selectați Confirmare pentru a salva noul interval de timp.</li> </ul>
Ștergerea unei activități programate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectați activitatea pe care doriți să o ștergeți.</li> <li>• Apăsați butonul </li> <li>• Selectați Ștergere pentru a șterge activitatea.</li> </ul>
Copierea activităților zilnice programate în alte zile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziționați cursorul pe linia Copiere la alte zile care apare la capătul liniilor goale.</li> <li>• Apăsați butonul </li> <li>• Verificați zilele săptămânii care urmează același program orar ca ziua curentă.</li> <li>• Selectați Confirmare pentru a aplica programul orar curent la toate zilele selectate.</li> </ul>

### 5.7.3 Prepararea forțată a apei calde menajere (suprareglare)

Indiferent de modul de funcționare selectat, puteți forța prepararea apei calde menajere la temperatura de confort (parametru **Pct set confort ACM**) până la ora necesară.

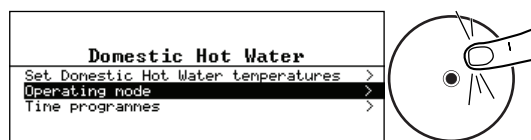
1. De pe ecranul de pornire, accesați ecranul pentru zona de apă caldă menajeră.
2. Apăsați butonul .

Fig.42



MW-6000863-2

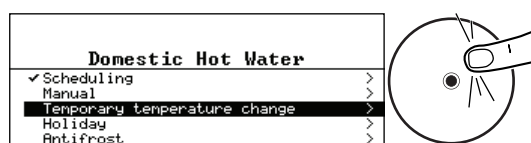
Fig.43



MW-6000884-1

3. Selectați **Mod de funcționare**.

Fig.44



MW-6000888-1

4. Selectați **Modificare temporară a temperaturii**.
5. Indicați ora la care suprareglarea se va încheia.
6. Selectați **Confirmare** pentru a confirma suprareglarea.

Pentru a anula suprareglarea, selectați un alt mod de funcționare.

### 5.7.4 Modificarea temperaturii de referință a apei calde menajere

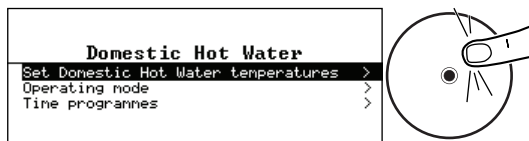
Prepararea apei calde menajere funcționează cu doi parametri ai temperaturii de referință:

Fig.45



MW-6000863-2

Fig.46




MW-6000889-1

## 5.8 Gestionarea încălzirii centrale

- **Pct set confort ACM:** utilizat în modurile **Programare, Manual și Modificare temporară a temperaturii**
- **Pct setare redus ACM:** utilizat în modurile **Programare, Vacanță și Protecție antiîngheț.**

Puteți modifica aceste setări ale temperaturii de referință pentru a le adapta la nevoile dumneavoastră.

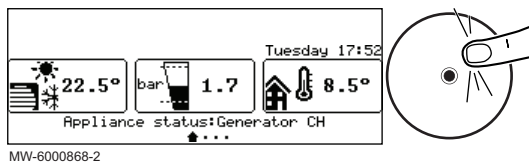
1. De pe ecranul de pornire, accesați ecranul pentru zona de apă caldă menajeră.
2. Apăsați butonul .

3. Selectați **Setare temperatură ACM.**
4. Modificați temperatura de referință necesară:
  - **Pct set confort ACM**
  - **Pct setare redus ACM**

### 5.8.1 Oprirea funcțiilor de încălzire și răcire

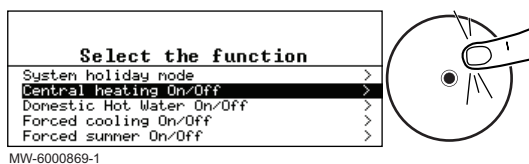
Echipamentul dumneavoastră va regla automat încălzirea și răcirea în funcție de temperatura exterioară. Dacă preferați, puteți opri încălzirea și răcirea, indiferent de temperatura exterioară, menținând în același timp prepararea de apă caldă menajeră.

Fig.47



MW-6000868-2

Fig.48



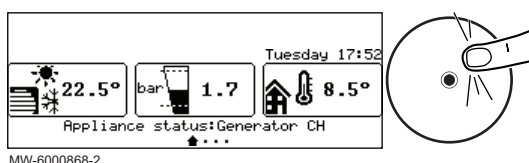
MW-6000869-1

3. Selectați **Încălzire centrală pornită/oprită.**
4. Selectați valoarea dorită:
  - **Oprit:** încălzirea și răcirea sunt oprite.
  - **Activat:** încălzirea și răcirea sunt reglate automat în funcție de temperatura exterioară.
5. Selectați **Confirmare** pentru a confirma modificarea.

### 5.8.2 Forțarea modului de răcire

În modul de funcționare Programare, programul orar al răcirii este activat automat când temperatura exterioară medie a fost mai mare de 22 °C. Dacă doriți, puteți forța modul de răcire să pornească, indiferent de temperatura exterioară.

Fig.49



MW-6000868-2



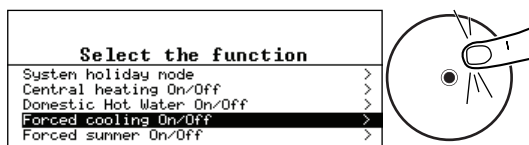
1. De pe ecranul de pornire, accesați ecranul pentru zona relevantă rotind selectorul .
2. Apăsați selectorul .

Fig.50



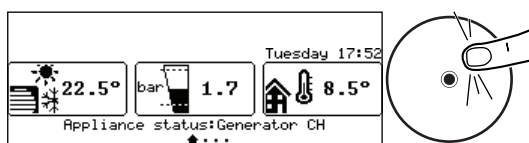
MW-6000870-1

3. Selectați **Răcire forțată pornită/oprită**.
4. Selectați valoarea dorită:
  - **Da:** răcirea este activă, indiferent de temperatura exterioară.
  - **Nu:** sistemul activează automat răcirea pe baza temperaturii exterioare.
5. Selectați **Confirmare** pentru a confirma modificarea.

### 5.8.3 Oprirea încălzirii în timpul verii

Echipamentul dumneavoastră va regla automat încălzirea în funcție de temperatura exterioară. Dacă preferați, puteți opri încălzirea, indiferent de temperatura exterioară, continuând să utilizați funcțiile de apă caldă menajeră și de răcire.

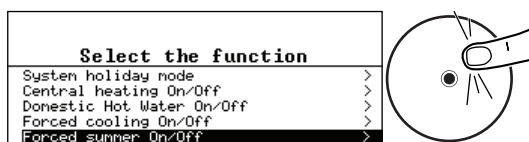
Fig.51



MW-6000868-2

1. De pe ecranul de pornire, apăsați butonul .

Fig.52



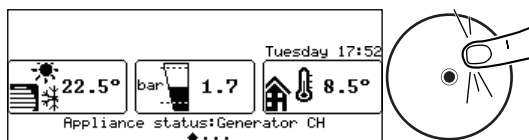
MW-6000871-1

2. Selectați **Mod Vară forțat pornit/oprit**.
3. Selectați valoarea dorită:
  - **Oprit:** sistemul reglează automat încălzirea pe baza temperaturii exterioare.
  - **Activat:** încălzirea este oprită. Prepararea apei calde menajere este menținută. Răcirea este activată când sunt îndeplinite condițiile de activare.
4. Selectați **Confirmare** pentru a confirma modificarea.

### 5.8.4 Oprirea preparării de apă caldă menajeră

Dacă doriți, puteți opri prepararea de apă caldă menajeră, continuând să utilizați funcțiile de încălzire și de răcire.

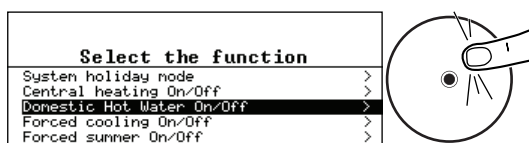
Fig.53



MW-6000868-2

1. De pe ecranul de pornire, apăsați butonul .

Fig.54



MW-6000872-1

2. Selectați **Apă caldă menajeră pornită/oprită**.
3. Selectați valoarea dorită:
  - **Oprit:** prepararea de apă caldă menajeră este oprită. Încălzirea și răcirea sunt menținute.
  - **Activat:** prepararea de apă caldă menajeră este activă.
4. Selectați **Confirmare** pentru a confirma modificarea.

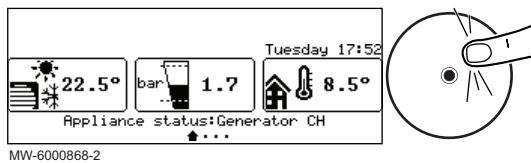
### 5.8.5 Perioade de absență sau de plecare în vacanță

Dacă lipsiți câteva săptămâni, puteți reduce temperatura camerelor și temperatura apei calde menajere pentru a economisi energie. În acest scop, activați modul de funcționare **Mod Vacanță sistem** pentru toate zonele, inclusiv pentru apa caldă menajeră sau pentru fiecare zonă în parte.

#### ■ Activarea modului de vacanță pentru toate zonele

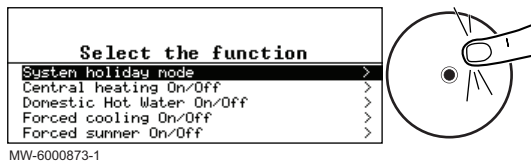
Dacă intenționați să lipsiți de la domiciliu timp de câteva săptămâni, activați modul de funcționare **Mod Vacanță sistem** pentru toate zonele, inclusiv pentru apa caldă menajeră. Temperatura de referință pentru cameră este scăzută la 6 °C, iar punctul de referință pentru apa caldă menajeră este reglat la parametrul Pct setare redus ACM.

Fig.55



MW-6000868-2

Fig.56



MW-6000873-1

1. De pe ecranul de pornire, apăsați butonul .


2. Selectați **Mod Vacanță sistem**.

3. Introduceți datele și orele de început și de sfârșit pentru perioada de absență.

4. Selectați **Confirmare** pentru a confirma setarea.

### ■ Activarea modului Vacanță pentru o zonă

Dacă nu veți folosi o zonă din locuința dumneavoastră timp de câteva săptămâni, puteți reduce temperatura camerei în zona respectivă pentru a economisi energie. În acest scop, activați modul de funcționare **Mod Vacanță sistem** pentru zona respectivă.

1. De pe ecranul de pornire, accesați ecranul pentru zona relevantă rotind selectorul .


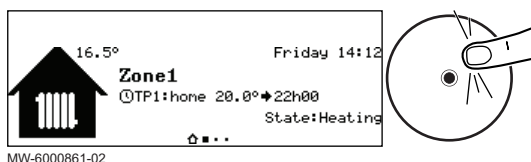
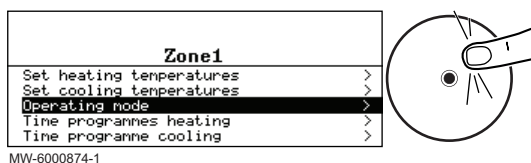
2. Apăsați selectorul .

Fig.57



MW-6000861-02

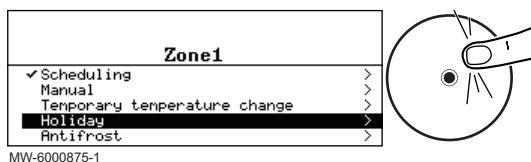
Fig.58



MW-6000874-1

3. Selectați **Mod de funcționare**.

Fig.59



MW-6000875-1

4. Selectați **Vacanță**.

5. Introduceți datele și orele de început și de sfârșit pentru perioada de absență.

6. Indicați temperatura necesară în timpul perioadei de absență.

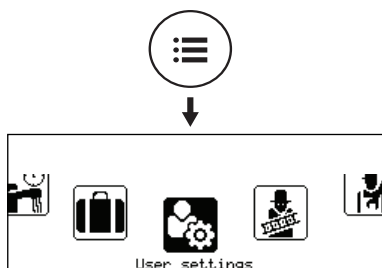
**i Notă**  
Pentru o zonă de apă caldă menajeră, temperatura punctului de referință în timpul unei perioade de absență este reglată automat la parametrul Pct setare redus ACM.

7. Selectați **Confirmare** pentru a confirma setarea.

## 5.9 Monitorizarea consumului de energie

Dacă instalația dumneavoastră este echipată cu un contor de energie electrică, consumul de energie poate fi monitorizat.

Fig.60



MW-6000865-02


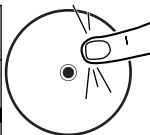
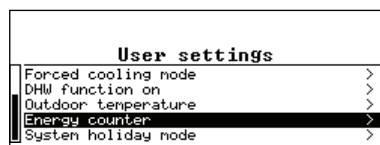
1. Apăsați pe tasta .



Fig.61



2. Selectați  Setări utilizator
3. Selectați **Contor de energie**.

Tab.24

Parametru	Descriere
<b>Energie consumată ÎC</b> AC005	Energie consumată pentru încălzire centrală (kWh)
<b>Cons. energie răcire</b> AC007	Energie consumată pentru răcire (kWh)

⇒ Este afișată energia consumată de la ultima resetare a contorului pentru consumul de energie.

## 5.10 Pornirea și oprirea pompei de căldură

### 5.10.1 Pornirea pompei de căldură

1. Porniți unitatea exterioară și unitatea interioară.  
⇒ Pompa de căldură va începe un program automat de aerisire (care durează aproximativ trei minute), care rulează de fiecare dată când este pornită alimentarea. Dacă există o problemă, pe ecranul de pornire este afișat un mesaj de eroare.
2. Dacă pe ecranul de pornire este afișat un mesaj de eroare, contactați instalatorul.
3. Verificați presiunea hidraulică din instalație indicată pe interfața cu utilizatorul.



#### Notă

Presiune hidraulică recomandată între 1,5 și 2,0 bar.

### 5.10.2 Oprirea pompei de căldură

Pompa de căldură trebuie oprită în anumite situații, de exemplu în timpul intervenției asupra echipamentului. În alte situații, cum ar fi o perioadă de absență extinsă, vă recomandăm ca modul de funcționare **Mod Vacanță sistem** să fie utilizat pentru a beneficia de funcția antiblocare a pompei de căldură și pentru a proteja instalația de îngheț.

Pentru a opri pompa de căldură:

1. Opriți unitatea exterioară și unitatea interioară.

## 5.11 Protecție antiîngheț

Dacă temperatura apei de încălzire din pompa de căldură scade prea mult, dispozitivul de protecție integrat intră în funcțiune. Acest dispozitiv funcționează după cum urmează:

- Dacă temperatura apei este mai mică de 8 °C, pompa de circulație pornește.
- Dacă temperatura apei este mai mică de 6 °C, circuitul de rezervă intră în funcțiune.
- Dacă temperatura apei este mai mare de 10°C, circuitul de rezervă se oprește și pompa de circulație continuă să funcționeze un timp scurt.

Supapele de radiator din camerele în care există risc de îngheț trebuie complet deschise.

## 6 Întreținere

### 6.1 Informații generale

Operațiunile de întreținere sunt importante pentru următoarele motive:

- Garantează performanțe optime.
- Cresc durata de viață a materialului.
- Asigură o instalare care oferă clientului confort sporit în timp.



#### Precauție

Numai personalul calificat este autorizat să efectueze lucrări de întreținere a pompei de încălzire și a instalației de încălzire.



#### Pericol de electrocutare

Înainte de orice intervenție, întrerupeți alimentarea electrică a pompei de căldură și circuitele de rezervă hidraulice sau electrice dacă sunt prezente.



#### Precauție

Înainte de orice intervenție asupra circuitului frigorific, opriți echipamentul și așteptați câteva minute. Anumite echipamente cum ar fi compresorul și țevile pot atinge temperaturi mai mari de 100 °C și presiuni ridicate, ceea ce ar putea cauza răni grave.



#### Precauție

Goliți instalația doar în caz de necesitate absolută. De exemplu, absența pe timpul mai multor luni cu risc de temperaturi scăzute sub punctul de îngheț în clădire.

### 6.2 Operațiuni standard de inspecție și întreținere

Este obligatorie o inspecție anuală cu control de etanșeitate. Planificați un service efectuat de către o persoană calificată în perioada rece a anului pentru a verifica punctele următoare:

1. Funcționarea instalației.
2. Putere termică, prin măsurarea diferenței de temperatură între debitul și returul de încălzire.
3. Setarea termostatelor de siguranță.

### 6.3 Verificați presiunea hidraulică

1. Verificați presiunea hidraulică în instalație.
2. Dacă presiunea hidraulică este mai mică de 0,08 MPa (0.8 bar), completați nivelul de apă din instalația de încălzire astfel încât presiunea hidraulică să fie cuprinsă între 0,15 și 0,2 MPa (1.5 și 2.0 bar).
3. Efectuați o inspecție vizuală pentru a verifica dacă există pierderi de apă.

### 6.4 Curățarea carcasei

1. Curățați exteriorul echipamentului cu ajutorul unei cârpe umede și cu un detergent ușor

## 7 Depanare

### 7.1 Rezolvarea erorilor de funcționare

În cazul defectării echipamentului, un mesaj care conține un cod de eroare este afișat pe ecranul principal al tabloului de comandă. Acest cod de eroare este important pentru diagnosticarea corectă și rapidă a tipului de defecțiune și pentru orice asistență tehnică care poate fi necesară.

Există 3 tipuri de erori.

Tab.25

Tip eroare	Format cod
Eroare	Hxx.xx
Defecțiune	Exx.xx
Alarmă	Axx.xx



#### Avertisment

Numai personalul calificat este autorizat să efectueze lucrările de întreținere și reparații.

1. Notați codul afișat pe ecran.
2. Remediați problema descrisă de codul de eroare.
3. Opriiți și reporniți pompa de căldură pentru a verifica dacă a fost eliminată cauza erorii.
4. În cazul în care codul este afișat din nou, departamentul de asistență tehnică.

### 7.2 Diagnosticare

Tab.26

Probleme	Cauze probabile	Remedii
Radiatoarele sunt reci.	Temperatura de referință încălzire este prea joasă.	Creșteți valoarea de referință a temperaturii camerei sau, dacă este conectat un termostat de ambient, creșteți temperatura pe acesta.
	Modul de lucru încălzire este dezactivat.	Activați modul de lucru încălzire.
	Robinetele radiatoarelor sunt închise.	Deschideți robinetele tuturor radiatoarelor racordate la sistemul de încălzire.
	Pompa de căldură nu este în funcțiune.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă pompa de căldură este sub tensiune.</li> <li>• Controlați siguranțele fuzibile și întrerupătoarele din instalația electrică.</li> </ul>
	Presiunea apei este prea mică (< 1 bar).	Adăugați din nou apă în sistem.
Nu există apă caldă menajeră.	Temperatura de referință pentru apă caldă menajeră este prea joasă.	Creșteți temperatura de referință a apei calde menajere.
	Modul de lucru apă caldă menajeră este dezactivat.	Activați modul de lucru apă caldă menajeră.
	Aparatul se află în modul redus de apă caldă menajeră	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați și modificați confortul și domeniile de timp redus pentru apa caldă menajeră.</li> <li>• Adaptați temperatura de referință a apei calde menajere.</li> </ul>
	Para de duș restricționează debitul apă.	Curățați para de duș, înlocuiți-o dacă este necesar.
	Pompa de căldură nu este în funcțiune.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă pompa de căldură este sub tensiune.</li> <li>• Controlați siguranțele fuzibile și întrerupătoarele din instalația electrică.</li> </ul>
	Presiunea apei este prea mică (< 1 bar).	Adăugați din nou apă în instalație.

Probleme	Cauze probabile	Remedii
Variații importante de temperatură a apei calde menajere	Alimentarea cu apă insuficientă	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați presiunea apei în instalație.</li> <li>• Deschideți vana.</li> </ul>
	Histereza apei calde menajere este prea mare	Contactați tehnicianul care asigură întreținerea pompei de căldură.
Pompa de căldură nu funcționează.	Temperatura de referință încălzire este prea joasă.	Creșteți valoarea de referință a temperaturii camerei sau, dacă este conectat un termostat de ambient, creșteți temperatura pe acesta.
	Pompa de căldură nu este în funcțiune.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă pompa de căldură este sub tensiune.</li> <li>• Controlați siguranțele fuzibile și întrerupătoarele din instalația electrică.</li> </ul>
	Presiunea apei este prea mică (< 1 bar).	Adăugați din nou apă în sistem.
	Un cod de eroare apare pe afișaj.	Corectăți eroarea, dacă este posibil.
Pompa de căldură funcționează în cicluri scurte în modul apă caldă menajeră	Temperatura de referință este prea joasă	Creșteți valoarea de referință
Presiunea apei este prea mică (< 1 bar).	Nu este suficientă apă în instalație.	Adăugați din nou apă în sistem.
	Scurgeri de apă.	Contactați tehnicianul care asigură întreținerea pompei de căldură.
Zgomot la nivelul țevilor de încălzire centrală	Clemele de la țevile de încălzire centrală sunt prea strânse.	Slăbiți ușor clemele.
	Există aer în țevile de încălzire.	Purjați aerul prezent în preparatorul de apă caldă menajeră, conducte și robinete pentru a evita zgomotele care se pot produce în timpul încălzirii sau extragerii apei.
	Apa circulă prea rapid în interiorul încălzirii centrale.	Contactați tehnicianul care asigură întreținerea pompei de căldură.
Importante scurgeri de apă sub sau în vecinătatea pompei de căldură.	Țevile pompei de căldură sau ale încălzirii centrale sunt deteriorate.	Contactați tehnicianul care asigură întreținerea pompei de căldură.

## 8 Scoaterea din funcțiune și eliminarea

### 8.1 Procedura de scoatere din funcțiune

---

Pentru a scoate din funcțiune temporar sau permanent pompa de căldură:

1. Contactați instalatorul.

### 8.2 Eliminare și reciclare

---

Fig.62

**Avertisment**

Demontarea și eliminarea pompei de căldură trebuie efectuate numai de un profesionist calificat, în conformitate cu reglementările locale și naționale aplicabile.

## 9 Protecția mediului

### 9.1 Economii de energie

---

Recomandări pentru a economisi energie:

- Nu astupați orificiile de ventilație.
- Nu acoperiți radiatoarele. Nu agățați perdele în fața radiatoarelor.
- Montați panouri deflectoare în spatele radiatoarelor pentru a limita pierderile de căldură.
- Izolați conductele în incintele care nu sunt încălzite (pivnițe și poduri).
- Închideți radiatoarele în incintele neutilizate.
- Nu lăsați să curgă în mod inutil apă caldă (sau rece).
- Instalați un cap de duș pentru economisirea de energie, care poate economisi până la 40 % energie.
- Faceți un duș în locul unei băi în cadă. O baie în cadă consumă de două ori mai multă apă și energie.

## 10 Anexă

### 10.1 Fișa produsului

Tab.27 Fișă de produs a instalațiilor cu pompă de căldură pentru încălzirea incintelor

		AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2
Clasa de randament energetic aferent încălzirii incintelor în condiții climatice medii		<b>A<sup>++</sup></b>	<b>A<sup>++</sup></b>	<b>A<sup>++</sup></b>
Putere termică nominală în condiții climatice medii ( <i>Prated sau Psup</i> )	kW	4	4	6
Randament energetic sezonier aferent încălzirii incintelor în condiții climatice medii	%	134	138	129
Consum anual de energie	kWh	2353	2124	3499
Nivel de putere acustică $L_{WA}$ în interior <sup>(1)</sup>	dB (A)	53	48	53
Putere termică nominală în condiții climatice <b>mai reci - mai calde</b>	kW	5 – 4	4 - 5	6 - 6
Randament energetic sezonier aferent încălzirii spațiului în condiții climatice <b>mai reci - mai calde</b>	%	109 – 179	116 - 172	119 - 169
Consum anual de energie în condiții <b>mai reci - mai calde</b>	kWh	4483 – 1249	3721 - 1492	4621 - 1904
Nivel de putere acustică $L_{WA}$ în exterior	dB (A)	61	65	67

(1) Dacă este cazul

Tab.28 Fișă de produs a instalațiilor cu pompă de căldură pentru încălzirea incintelor

		AWHP 11 MR-2 AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2 AWHP 16 TR-2
Clasa de randament energetic aferent încălzirii incintelor în condiții climatice medii		<b>A<sup>++</sup></b>	<b>A<sup>+</sup></b>
Putere termică nominală în condiții climatice medii ( <i>Prated sau Psup</i> )	kW	6	9
Randament energetic sezonier aferent încălzirii incintelor în condiții climatice medii	%	125	121
Consum anual de energie	kWh	3999	5861
Nivel de putere acustică $L_{WA}$ în interior <sup>(1)</sup>	dB (A)	53	53
Putere termică nominală în condiții climatice <b>mai reci - mai calde</b>	kW	4 - 8	7 - 13
Randament energetic sezonier aferent încălzirii spațiului în condiții climatice <b>mai reci - mai calde</b>	%	113 - 167	113 - 161
Consum anual de energie în condiții <b>mai reci - mai calde</b>	kWh	3804 - 2580	5684 - 4120
Nivel de putere acustică $L_{WA}$ în exterior	dB (A)	69	69

(1) Dacă este cazul.



#### Vezi

Pentru măsuri de precauție specifice referitoare la asamblare, instalare și întreținere: Consultați capitolul Siguranța



#### Pentru mai multe informații, a se vedea

Dispozitive de încălzire compatibile, pagina 12

### 10.2 Fișă de produs - Regulator de temperatură

Tab.29 Fișă de produs pentru regulator de temperatură

		E-pilot
Clasa		II
Contribuția aferentă eficienței încălzirii incintelor	%	2

### 10.3 Fișă pachet



**Notă**

„Aplicație la temperatură medie” se referă la o aplicație în care instalația cu pompă de căldură pentru încălzirea incintelor sau instalația de încălzire cu pompă de căldură cu funcție dublă produce capacitatea sa declarată de încălzire la o temperatură de ieșire a schimbătorului de căldură interior de 55 °C.

Fig.63 Fișa pentru pachetul pompelor de căldură pentru temperatură medie care indică randamentul energetic al pachetului aferent încălzirii incintelor

**Randament energetic sezonier al pompei de căldură aferent încălzirii incintelor** ①  
‘I’ %

---

**Controlul temperaturii**  
 din fișa regulatorului de temperatură

Clasa I = 1 %, Clasa II = 2 %, Clasa III = 1,5 %, Clasa IV = 2 %, Clasa V = 3 %, Clasa VI = 4 %, Clasa VII = 3,5 %, Clasa VIII = 5 %

②  
 +   %

---

**Cazan suplimentar**  
 din fișa cazanului

Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor (în %)

③  
 (   - ‘I’ ) x ‘II’ = ±   %

---

**Contribuție solară**  
 din fișa dispozitivului solar

Dimensiune colector (în m<sup>2</sup>)

Volum rezervor (în m<sup>3</sup>)

Randament colector (în %)

Capacitate nominală rezervor <sup>(1)</sup>  
 A\* = 0,95, A = 0,91,  
 B = 0,86, C = 0,83,  
 D - G = 0,81

(‘III’ x   + ‘IV’ x  ) x 0,45 x (   /100 ) x   = +   %

(1) Dacă valoarea nominală a rezervorului este peste A, utilizați 0,95

---

**Randament energetic sezonier al pachetului aferent încălzirii incintelor în condiții climatice medii** ⑤  
  %

---

**Clasa de randament energetic sezonier al pachetului aferent încălzirii incintelor în condiții climatice medii**

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>G</b>	<b>F</b>	<b>E</b>	<b>D</b>	<b>C</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>A*</b>	<b>A**</b>	<b>A***</b>
<30%	≥30%	≥34%	≥36%	≥75%	≥82%	≥90%	≥98%	≥125%	≥150%

**Randament energetic sezonier aferent încălzirii incintelor în condiții climatice mai reci și mai calde**

**Mai reci:**   <sup>⑤</sup> - ‘V’ =   % **Mai calde:**   <sup>⑤</sup> + ‘VI’ =   %

Este posibil ca randamentul energetic al pachetului de produse prevăzut în această fișă să nu corespundă randamentului energetic real după ce a fost instalat într-o clădire, deoarece acest randament este influențat de alți factori, precum pierderea de căldură în sistemul de distribuție și dimensionarea produselor în funcție de dimensiunea și caracteristicile clădirii.

AD-3000745-01

- I Valoarea randamentului energetic sezonier al instalației aferent încălzirii incintelor pentru încălzirea incintelor preferențiale, exprimată în %.
- II Factorul de ponderare a puterii termice a instalațiilor de încălzire preferențiale și suplimentare din cadrul unui colet, în conformitate cu următorul tabel.



- III Valoarea expresiei matematice:  $294/(11 \cdot P_{nom})$ , unde „P<sub>nom</sub>” se referă la instalația preferențială pentru încălzirea incintelor.
- IV Valoarea expresiei matematice  $115/(11 \cdot Prated)$ , unde „Prated” se referă la instalația preferențială pentru încălzirea incintelor.
- V Valoarea diferenței dintre randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor în condiții climatice medii și mai reci, exprimată în %.
- VI Valoarea diferenței dintre randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor în condiții climatice mai calde și medii, exprimată în %.

Tab.30 Ponderarea pompelor de căldură pentru temperatură medie

Prated / (Prated + P <sub>sup</sub> ) <sup>(1)(2)</sup>	II, colet fără rezervor de apă caldă	II, colet cu rezervor de apă caldă
0	1,00	1,00
0,1	0,70	0,63
0,2	0,45	0,30
0,3	0,25	0,15
0,4	0,15	0,06
0,5	0,05	0,02
0,6	0,02	0
≥ 0,7	0	0

(1) Valorile intermediare se calculează prin interpolare liniară între cele două valori adiacente.  
(2) Prated se referă la instalația preferențială pentru încălzirea incintelor sau la instalația de încălzire cu funcție dublă.

Tab.31 Randamentul pachetului (regulator de temperatură + pompă de căldură)

		AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2 AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2 AWHP 16 TR-2
E-pilot	%	136	140	131	127	123



**Pentru mai multe informații, a se vedea**

Dispozitive de încălzire compatibile, pagina 12

### 10.4 Fișă pachet - Instalații de încălzire cu funcție dublă (cazane sau pompe de căldură)

Fig.64 Fișa pentru instalațiile de încălzire cu funcție dublă (cazane sau pompe de căldură) care indică randamentul energetic al pachetului aferent încălzirii apei

**Randament energetic aferent încălzirii apei al instalației de încălzire cu funcție dublă**

①  
'I' %

Profilul de sarcină declarat:

**Contribuție solară**

din fișa dispozitivului solar

Energie electrică auxiliară

②  
 $(1,1 \times 'I' - 10\%) \times 'II' - 'III' - 'I' = +$   %

**Randament energetic al pachetului aferent încălzirii apei în condiții climatice medii**

③  
 %

**Clasa de randament energetic al pachetului aferent încălzirii apei în condiții climatice medii**

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<b>G</b>	<b>F</b>	<b>E</b>	<b>D</b>	<b>C</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>A<sup>+</sup></b>	<b>A<sup>++</sup></b>	<b>A<sup>+++</sup></b>
<input type="checkbox"/> <b>M</b>	<27%	≥27%	≥30%	≥33%	≥36%	≥39%	≥65%	≥100%	≥130%	≥163%
<input type="checkbox"/> <b>L</b>	<27%	≥27%	≥30%	≥34%	≥37%	≥50%	≥75%	≥115%	≥150%	≥188%
<input type="checkbox"/> <b>XL</b>	<27%	≥27%	≥30%	≥35%	≥38%	≥55%	≥80%	≥123%	≥160%	≥200%
<input type="checkbox"/> <b>XXL</b>	<28%	≥28%	≥32%	≥36%	≥40%	≥60%	≥85%	≥131%	≥170%	≥213%

**Randament energetic aferent încălzirii apei în condiții climatice mai reci și mai calde**

**Mai reci:** ③ - 0,2 x ② =  %

**Mai calde:** ③ + 0,4 x ② =  %

Este posibil ca randamentul energetic al pachetului de produse prevăzut în această fișă să nu corespundă randamentului energetic real după ce a fost instalat într-o clădire, deoarece acest randament este influențat de alți factori, precum pierderea de căldură în sistemul de distribuție și dimensionarea produselor în funcție de dimensiunea și caracteristicile clădirii.

AD-3000747-01

- I Valoarea randamentului energetic aferent încălzirii apei al instalației de încălzire cu funcție dublă, exprimată în %.
- II Valoarea expresiei matematice  $(220 \cdot Q_{ref})/Q_{nonsol}$ , unde  $Q_{ref}$  se ia din Regulamentul UE 811/2013, tabelul 15 din Anexa VII, iar  $Q_{nonsol}$  din fișa de produs a dispozitivului solar pentru profilul de sarcină declarat M, L, XL sau XXL al instalației de încălzire cu funcție dublă.
- III Valoarea expresiei matematice  $(Q_{aux} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{ref})$ , exprimată în %, unde  $Q_{aux}$  este preluat din fișa de produs a dispozitivului solar, iar  $Q$  din Regulamentul UE 811/2013, tabelul 15 din Anexa VII pentru profilul de sarcină declarat M, L, XL sau XXL.

© Copyright

Toate informațiile tehnice și tehnologice incluse în aceste instrucțiuni tehnice cât și schemele și descrierile tehnice reprezintă proprietatea noastră și nu pot fi reproduse fără acordul nostru scris prealabil. Sub rezerva modificărilor.

DE DIETRICH

## FRANCE

Direction de la Marque  
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

✉ 03 88 80 27 99

[www.dedietrich-thermique.fr](http://www.dedietrich-thermique.fr)

VAN MARCKE NV

## BE

LAR Blok Z, 5  
B- 8511 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 75 11

[www.vanmarcke.be](http://www.vanmarcke.be)

DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.

## ES

C/Salvador Espriu, 11  
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT

☎ +34 902 030 154

@ info@dedietrichthermique.es

[www.dedietrich-calefaccion.es](http://www.dedietrich-calefaccion.es)

MEIER TOBLER AG

## CH

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 41 41

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine

[www.meiertobler.ch](http://www.meiertobler.ch)

MEIER TOBLER SA

## CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,  
CH -1806 St-Légier-La-Chiésaz

☎ +41 (0) 21 943 02 22

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine

[www.meiertobler.ch](http://www.meiertobler.ch)

DE DIETRICH

Technika Grzewcza sp. z o.o.

## PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław

☎ +48 71 71 27 400

@ biuro@dedietrich.pl

801 080 881 Infocentrala  
0,35 zł / min

[www.facebook.com/DeDietrichPL](https://www.facebook.com/DeDietrichPL)

[www.dedietrich.pl](http://www.dedietrich.pl)

BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o

## SK

Hroznová 2318-911 05 Trenčín

☎ +421 907 790 221

@ info@baxi.sk

[www.dedietrichsk.sk](http://www.dedietrichsk.sk)

**De Dietrich**  
SERVICE CONSOMMATEURS

0 825 120 520 Service 0,15 € / min  
+ prix appel

ООО «БДР ТЕРМИЯ РУС»

## RU

129164, Россия, г. Москва  
Зубарев переулок, д. 15/1  
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

✉ info@dedietrich.ru

[www.dedietrich.ru](http://www.dedietrich.ru)

NEUBERG S.A.

## LU

39 rue Jacques Stas - B.P.12  
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 401

[www.neuberg.lu](http://www.neuberg.lu)

[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)

DE DIETRICH SERVICE

## AT

☎ 0800 / 201608 freecall

[www.dedietrich-heiztechnik.com](http://www.dedietrich-heiztechnik.com)

DUEDI S.r.l

## IT

Distributore Ufficiale Esclusivo  
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16  
12010 San Defendente di Cervasca (CN)

☎ +39 0171 857170

✉ +39 0171 687875

@ info@duediclina.it

[www.duediclina.it](http://www.duediclina.it)

DE DIETRICH

## CN

UNIT 1006 , CBD International  
Mansion, No.16 Yong An Dong li,  
Chaoyang District, 100022, Beijing China

☎ +400 6688700

✉ +86 10 6588 4834

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o

## CZ

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthermea.cz

[www.dedietrich.cz](http://www.dedietrich.cz)



**De Dietrich**

